

JVC



Powered Subwoofer

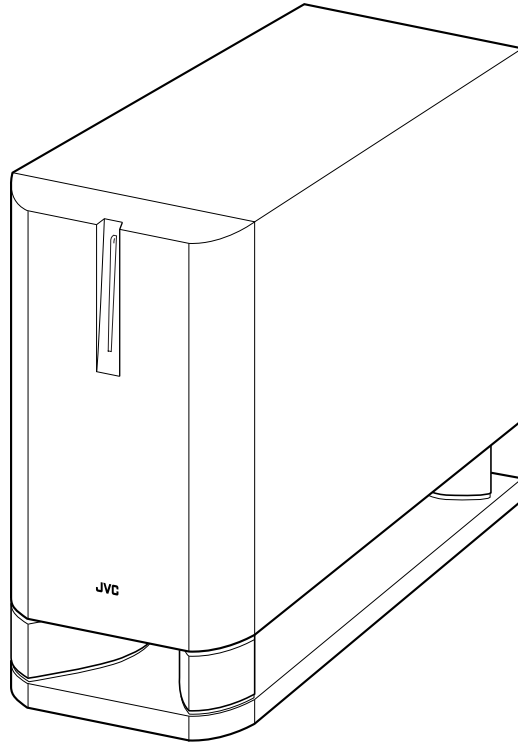
Subwoofer motriz

Subwoofer energizado

大功率副低音扬声器

سماعة ويفر فرعية تشغيل آلي

SP-DW103



INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUÇÕES

使用说明书

دليل التعليمات

For Customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

LVT1030-002C
[US/UJ/UW/UG]

Thank you for purchasing a JVC speaker.

Before you begin using it, please read the instructions carefully to be sure you get the best possible performance. If you have any questions, consult your JVC dealer.

Warnings, Cautions and Others

To reduce the risk of electrical shocks, fire, etc.:

1. Do not remove screws, covers or cabinet.
2. Do not expose this appliance to rain or moisture.

Caution—POWER switch

This apparatus is provided with the POWER switch to minimize power consumption for safe use. Therefore,

1. Before doing initial settings, complete all the connections required, connect the mains plug into the wall outlet, then set the POWER switch to ON [I].
2. When not in use, set the POWER switch to OFF [O]. This disconnects the mains line.

Cautions

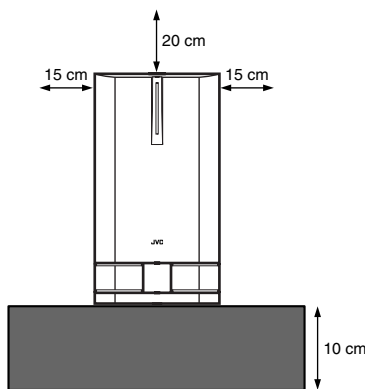
- Do not block the ventilation openings or holes. (If the ventilation openings or holes are blocked by a newspaper or cloth, etc., the heat may not be able to get out.)
- Do not place any naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.
- When discarding batteries, environmental problems must be considered and local rules or laws governing the disposal of these batteries must be followed strictly.
- Do not expose this apparatus to rain, moisture, dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

Caution—Proper Ventilation

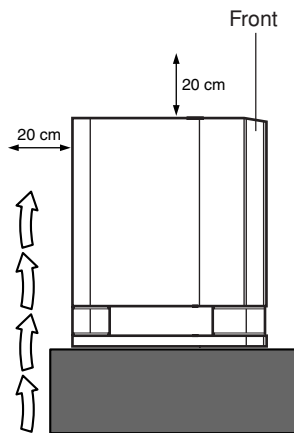
To avoid risk of electric shock and fire, and to prevent damage, locate the apparatus as follows:

- 1 Front:
 - No obstructions and open spacing.
- 2 Sides/ Top/ Back:
 - No obstructions should be placed in the areas shown by the dimensions below.
- 3 Bottom:
 - Place on the level surface. Maintain an adequate air path for ventilation by placing on a stand with a height of 10 cm or more.

Front view



Side view



Precautions for installation

- To prevent deformation or discoloration of the cabinet, do not install the unit where it is exposed to direct sunlight or high humidity, and avoid installation near air conditioning outlets.



- Speaker vibrations may cause howling. Place the unit as far away from the player as possible.



- Take the occurrence of earthquakes or other physical shocks into consideration when selecting the installation place, and secure the unit thoroughly.



- This unit is magnetically shielded to avoid color distortions on TVs. However, if not installed properly, it may cause color distortions. So, pay attention to the following when installing the unit.
 - When placing this unit near a TV set, turn off the TV's main power switch or unplug it before installing this unit. Then wait at least 30 minutes before turning on the TV's main power switch again. Some TVs may still be affected even though you have followed the above. If this happens, move this unit away from the TV.
- Tuner reception may become noisy or hissing if this unit is installed nearby the tuner. In this case, leave a more distance between the tuner and this unit or use an outdoor antenna for better tuner reception without interference from this unit.

Precautions for Daily Use

To maintain the appearance of the unit

Wipe with a dry, soft cloth if the cabinet or control panel should become dirty.

If very dirty, apply a small amount of water or neutral detergent to the cloth and wipe clean. Then wipe with a dry cloth.

To improve the sound field

If the speakers are facing a solid wall or glass door, etc., it is recommended to furnish the wall with materials that absorb sounds, for example by hanging up thick curtains, to prevent reflections and standing waves.



Checking the Supplied Accessories

Check to be sure you have the following supplied accessories. The number in parenthesis indicates the quantity of the piece supplied.

- Monaural audio cord (1)
- AC plug adaptor (1)

If the item mentioned above is missing, contact your dealer immediately.

Gracias por la compra de un altavoz JVC.

Para obtener el mejor rendimiento posible, por favor lea atentamente las instrucciones antes de intentar el uso. Si tienenaluna pregunta, acuda a su agente de JVC.

Advertencias, precauciones y notas

Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas, etc.:

1. No retire los tornillos, las cubiertas o la caja.
2. No exponga este aparato a la lluvia o la humedad.

■ Precaución—Interruptor POWER

Este aparato está provisto del interruptor POWER para reducir al mínimo el consumo de electricidad y asegurar un uso seguro. Por consiguiente,

1. Antes de realizar los ajustes iniciales, complete todas las conexiones según se requiera, conecte el enchufe en el tomacorriente mural, y luego ajuste el interruptor POWER a ON [I].
2. Cuando no esté en uso, ajuste el interruptor POWER a OFF [O]. Con esto se desconectará la red principal.

■ Precaución

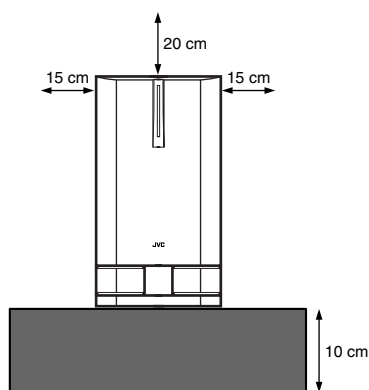
- No obstruya las rendijas o los orificios de ventilación. (Si las rendijas o los orificios de ventilación quedan tapados con un periódico, un trozo de tela, etc., no se podrá disipar el calor).
- No ponga sobre el aparato ninguna llama al descubierto, como velas encendidas.
- Cuando tenga que descartar las pilas, tenga en cuenta los problemas ambientales y observe estrictamente los reglamentos o las leyes locales sobre disposición de las pilas.
- No exponga este aparato a la lluvia, humedad, goteos o salpicaduras. Tampoco ponga recipientes conteniendo líquidos, como floreros, encima del aparato.

■ Precaución—Ventilación apropiada

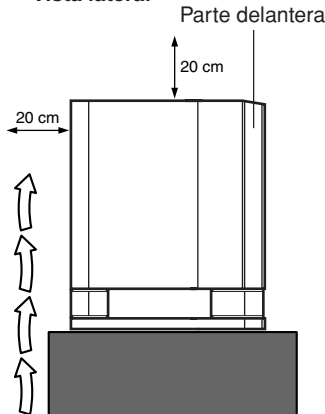
Para evitar riesgos de incendios o de descargas eléctricas u otros daños, coloque el aparato de la siguiente manera:

- 1 Parte delantera:
Sin obstrucciones y con espacio abierto.
- 2 Laterales/ parte superior/ parte trasera:
No debe haber ninguna obstrucción dentro de las áreas indicadas por las dimensiones de abajo.
- 3 Parte inferior:
Debe instalarse sobre una superficie nivelada. Para una ventilación adecuada, colóquelo sobre un soporte de 10 cm o más de altura para permitir el paso de aire.

Vista delantera



Vista lateral



■ Precauciones sobre la instalación

- Para evitar la deformación o la alteración de color de la caja, no instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol o a la alta humedad ni cerca de las bocas de salidas del aire acondicionado.



- Las vibraciones del altavoz pueden producir aullido. Coloque la unidad lo más lejos posible del tocadiscos.



- Al decidir el sitio de instalación de la unidad, tenga en cuenta las eventualidades tales como los terremotos y otros golpes físicos y asegúrela firmemente para evitar que se voltee.



- Esta unidad está blindada magnéticamente para evitar distorsiones de color en los televisores. Sin embargo, si no está correctamente instalada, se podrían producir distorsiones de color. Por lo tanto, preste atención a lo siguiente cuando se instale la unidad.

- Si va a instalar esta unidad cerca de un televisor, desconecte el interruptor de alimentación principal del televisor o desenchúfelo antes de instalar esta unidad. Luego espere por lo menos 30 minutos antes de volver a conectar el interruptor de alimentación principal del televisor.

Aunque siga las instrucciones de arriba, algunos televisores podrían ser afectados. En tal caso, aleje esta unidad del televisor.

- Si instalara esta unidad cerca del sintonizador, se podrían producir ruidos o silbidos en la recepción del sintonizador. En tal caso, deje una distancia mayor entre el sintonizador y esta unidad, o utilice una antena exterior para mejorar la recepción, y prevenir las interferencias de esta unidad.

■ Precauciones durante el uso diario

- **Para mantener la apariencia de la unidad**

Si se ensucia la caja o el panel de control, limpie con un paño suave y seco. Si está muy sucio, limpie con un paño humedecido con agua o detergente neutro, y seque con un paño seco.

- **Mejoramiento del campo acústico**

Si los altavoces están dirigidos hacia una pared maciza o una puerta de vidrio, etc., se recomienda revestir la pared con materiales amortiguadores de sonido, por ejemplo, instalando cortinas pesadas, para evitar reverberaciones y ondas estacionarias.



■ Comprobación de los accesorios suministrados

Compruebe que dispone del siguiente accesorio suministrado. El número entre paréntesis indica la cantidad de piezas suministradas.

- **Cordón de audio monofónico (1)**
- **Adaptador para clavija de CA (1)**

Si no se le ha suministrado el elemento mencionado arriba, póngase inmediatamente en contacto con su concesionario.

Gratos pela aquisição do alto-falante JVC.

Antes de desfrutar este sistema, leia atentamente as instruções que o acompanham, de modo a assegurar-se da obtenção do melhor desempenho possível. Caso surjam dúvidas concernentes a este sistema, consulte o seu agente JVC.

Advertências, precauções e outras notas

Para reduzir riscos de choques elétricos, incêndio, etc.:

1. Não remova parafusos e tampas ou desmonte a caixa.
2. Não exponha este aparelho à chuva nem à umidade.

Precaução—Interruptor POWER

Este aparelho possui um interruptor POWER para minimizar o consumo de energia e permitir uma utilização segura. Portanto,

1. Antes de preparar as configurações iniciais, complete todas as conexões necessárias, conecte o plugue de alimentação na tomada de parede e ajuste o interruptor POWER para ON [I].
2. Quando não estiver em uso, ajuste o interruptor POWER para OFF [O].
Este procedimento desconecta a linha de alimentação.

Precauções

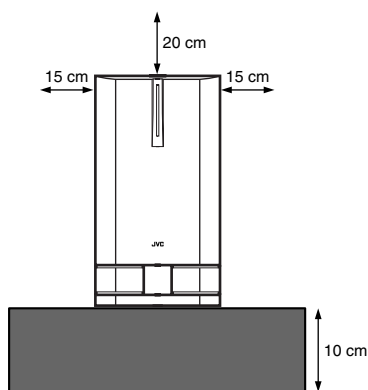
- Não obstrua as aberturas e orifícios de ventilação. (Se os orifícios ou aberturas de ventilação estiverem obstruídos por qualquer papel ou tecido, não haverá circulação do ar quente.)
- Não coloque nenhum objeto com chamas, como velas acesas, sobre o aparelho.
- Ao descartar as baterias, leve em consideração os problemas que possam ser causados ao meio ambiente e os regulamentos e leis locais e governamentais sobre recolhimento dessas baterias devem ser rigorosamente seguidos.
- Não exponha este aparelho à chuva, umidade, pingos ou esguichos de água, nem coloque em cima do mesmo qualquer tipo de recipiente que contenha líquidos, como por exemplo vasos.

Precaução—Ventilação adequada

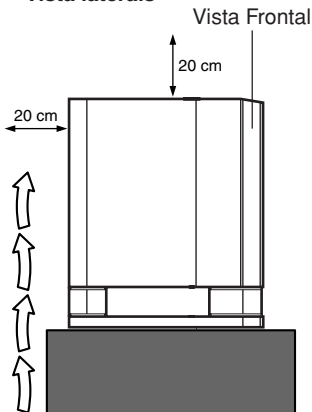
Para evitar riscos de choques elétricos e incêndios, e prevenir avarias, instale o aparelho como segue:

- 1 Parte frontal:
Sem obstruções e espaços abertos.
- 2 Partes laterais/ Tampa/ Posterior:
Nenhuma obstrução deverá ser colocada entre as áreas cujas dimensões são indicadas abaixo.
- 3 Parte inferior:
Instale-o sobre uma superfície plana. Deverá ser mantido espaço suficiente para a ventilação se este for instalado numa posição que tenha uma altura de 10 cm ou mais.

Vista frontal

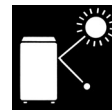


Vista laterais



Precauções para instalação

- Para evitar a deformação ou descoloração do gabinete, não instale o aparelho em local onde fique exposto à luz direta do sol ou a alta umidade. Evite também fazer a instalação perto de saídas de ar condicionado.



- As vibrações do alto-falante podem provocar sons semelhantes a uivos. Coloque o aparelho o mais afastado possível do player.



- Ao escolher o local de instalação, leve em consideração a ocorrência de tremores de terra ou outros choques físicos e proteja o aparelho contra eles.



- Este aparelho possui proteção magnética para evitar distorções de cor nas televisões. No entanto, se não estiver instalado corretamente, poderá provocar distorções de cor. Observe o seguinte ao instalar o aparelho.
 - Ao colocar este aparelho próximo a uma televisão, desligue o interruptor de energia principal da televisão ou desconecte-o antes de instalar o aparelho. Em seguida, aguarde pelo menos 30 minutos antes de ligar novamente o interruptor de energia principal da televisão. Algumas televisões poderão ser afetadas mesmo que você siga as instruções acima. Se isso acontecer, afaste este aparelho da televisão.
- Se este aparelho estiver instalado próximo ao sintonizador, a recepção do sintonizador poderá apresentar ruídos ou chiados. Neste caso, deixe uma distância maior entre o sintonizador e o aparelho ou utilize uma antena externa para obter melhor recepção do sintonizador, sem interferência deste aparelho.

Precauções durante o Uso Diário

- **Para manter a aparência do aparelho**
Se o gabinete ou o painel de controle ficarem sujos, limpe-os com um pano seco e macio. Se estiverem muito sujos, aplique uma pequena quantidade de água ou detergente neutro no pano e limpe-os. Em seguida, limpe com um pano seco.
- **Para melhorar o campo de som**
Se os alto-falantes estiverem voltados para uma parede ou porta de vidro, é recomendável revestir a parede com materiais que absorvam sons, como cortinas espessas, para evitar reflexões e ondas imóveis.



Verificação dos Acessórios Fornecidos

Verifique se recebeu os seguintes acessórios fornecidos. O número entre parênteses indica a quantidade do item fornecido.

- Cabo de áudio monaural (1)
- Adaptador de plugue de energia de CA (1)

Se o item acima mencionado estiver faltando, entre em contato com o seu revendedor autorizado imediatamente.

感谢您惠购 JVC 扬声器。

在开始使用之前，请您仔细阅读本使用说明书，以确保您获得扬声器的最佳性能。如有疑问，请与 JVC 代理销售商连系。

警告、注意及其他

为了防止发生触电、火灾等事故：

1. 请勿拆卸螺丝、盖子或机箱。
2. 勿使本设备淋雨或受潮。

■ 注意—POWER（电源）开关

本设备带有 POWER（电源）开关，可将耗电量降低到最低限度以确保安全使用。因此，

1. 在进行初始设定之前，请先完成所需的各种连接，将电源插头插入墙上插座，再将 POWER（电源）开关设定为 ON [I]（开）。
2. 不用时请将 POWER（电源）开关设为 OFF [O]（关）。这将切断主电线。

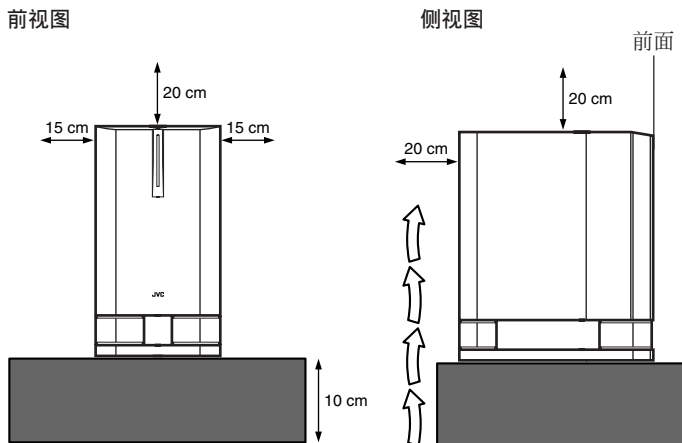
■ 注意

- 请勿堵塞通风口或通风孔。
(如果通风口或通风孔式被报纸或布等堵塞，热量将无法散出。)
- 请勿在本设备上放置任何裸露的火源，如点燃的蜡烛。
- 处理废弃电池时，必须考虑环境问题，并严格遵守当地关于处理废弃电池的有关法律或规定。
- 请勿将本设备暴露于雨中，有水蒸气的地方，可能落下或溅上水滴的地方；亦请勿将装满液体的容器，如花瓶等放到本设备的上面。

■ 注意—正确通风

为了避免触电和火灾事故，同时也为了防止造成损害，请按下列要求来放置设备：

- 1 前部：
应当开阔，无阻碍。
- 2 两侧 / 顶部 / 背部：
在下图所示的尺寸范围内不得放置任何障碍物。
- 3 底部：
应放在平面上。为了确保足够的通风道，请放于高度在 10cm 以上的台架上。



■ 有关放置的注意事项

- 为了防止扬声器箱的变形和变色，放置时应避开直射的阳光、潮湿的场所、冷暖器设备的附近等。



- 扬声器的振动会引起啸叫声，因此请尽可能远离唱机。



- 请充分考虑放置场所并固定牢靠，以免因地震或冲击而翻倒。



- 本机已被磁性蔽屏以免电视机的色彩失真。然而，若没有妥当安装，它可能导致色彩失真。因此，安装本机时请注意下列事项。

—当放置本装置于电视机附近时，在安装本机之前请关闭电视机的主电源开关或拔出插头。

然后在至少 30 分钟后才再度打开电视机的主电源。

某些电视机可能仍旧受到影响，虽然您已遵照上述事项。出现此情况时，请将本机移离电视机。

- 若本机被安装在调谐器附近，调谐器接收可能变得嘈杂或出现啸声。遇此情况时，请在调谐器与本机之间预留更多的空间，或用室外天线以获取较佳的调谐器接收而不受本机干扰。

■ 每日使用的防范措施

- 保持本扬声器的美观

扬声器或操作面板上如有污垢，请用干燥的软布擦拭干净。污垢严重时，请在布上蘸少许水或中性洗涤剂进行擦拭，然后揩干。

- 改善声场

若扬声器面对坚固墙壁或玻璃门等，我们建议您安装可隔离音响的材料于墙上，例如挂上厚厚的窗帘以防反射和电波。



■ 检查附带附件

查看您是否有下列附带附件。括弧里的数字表示附带附件总数。

- 单声道音频电线 (1)
- 交流电插头转接器 (1)

若上述的项目遗漏，请即刻通知经销商。

شكرا على شراء سماعة JVC.

قبل البدء باستعمل هذه السماعة، يرجى قراءة دليل التعليمات بكل عناية من أجل الحصول على أفضل تأدية من هذه السماعة. في حالة وجود أية استفسارات، يرجى مراجعة وكيل JVC.

تحذيرات، وتنبيهات وأشياء أخرى

لتجنب خطر الصدمات الكهربائية، الحريق، الخ،:

- لا تفك البراغي أو الاغطية أو الخزانة.
- لا تعرض هذا الجهاز للمطر أو الرطوبة.

تنبيه - مفتاح الطاقة الكهربائية POWER

- هذه السماعة مزودة بمفتاح للطاقة الكهربائية POWER لتقليل استهلاك الطاقة الكهربائية من أجل الاستعمال الآمن، لهذا، قبل عمل الضبوطات الأولية، اكمل كل التوصيلات المطلوبة، واوصل القابس الرئيسي مع فتحة الطاقة الكهربائية الموجودة في الجدار، وبعد ذلك ضع مفتاح الطاقة الكهربائية POWER على وضع تشغيل [I] ON. في حالة عدم الاستعمال، ضع مفتاح الطاقة الكهربائية POWER على وضع إيقاف [O] OFF. تفصل هذه العملية خط الطاقة الكهربائية الرئيسي.

تنبيهات

- لا تغلق فتحات التهوية أو الثقوب. (في حالة اغلاق فتحات التهوية أو الثقوب بواسطة ورق الصحف أو القماش، الخ، فإنه يمكن ان لا تخرج الحرارة للخارج.)
- لا تضع اية مصادر حرارية مكشوفة، مثل الشموع المضيئة، على الجهاز.
- عند اتلاف البطاريات، يجب اخذ مشاكل البيئية بعين الاعتبار ويجب التقيد بالانظمة المحلية أو القوانين التي تحكم اتلاف هذه البطاريات بصورة دقيقة.
- لا تعرض هذا الجهاز للمطر، أو الرطوبة، أو تنقيط الماء، أو رشق الماء ولا تضع اي اوعية مملوءة بالماء أو السوائل مثل مزهرات الورد على هذا الجهاز.

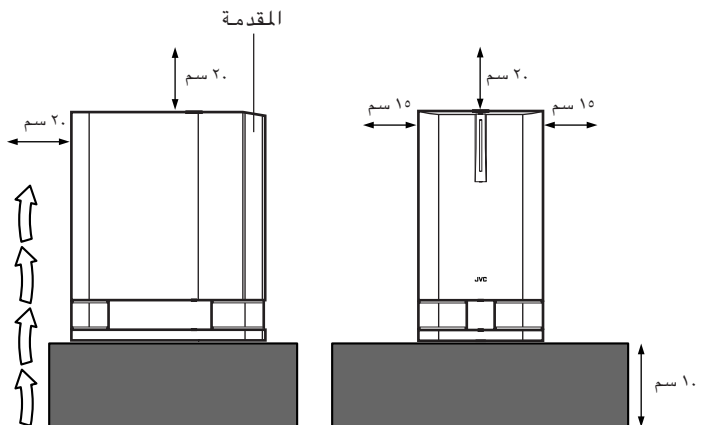
تنبيه-التهوية الصحيحة

لتجنب مخاطر الضربة الكهربائية والحريق، ولتجنب الضرر، ضع الجهاز كما يلي:

- المقدمة: بدون عوائق مع وجود فراغ مفتوح.
- الجوانب/القمة/الخلفية: يجب عدم وضع اي عوائق في المناطق المبينة بواسطة الابعاد في الاسفل.
- القاعدة: ضع الجهاز على سطح مستو. حافظ على وجود مجرى هواء كاف من أجل التهوية بواسطة وضع الجهاز على حامل بارتفاع ١٠ سم أو أكثر.

منظر جانبي

منظر امامي



تحذيرات مهمة للتركيب

لمنع تشويه وتغيير لون الكابينة، لا تركيب السماعة في اماكن معرضة لاشعة الشمس المباشرة أو الرطوبة العالية وتجنب كذلك تركيب السماعة بقرب فتحات مخارج تكييف الهواء.

يمكن ان يسبب اهتزاز السماعة زعيق تشويشي. ضع السماعة على مسافة بعيدة من المشغل بقدر الامكان.

يجب اخذ الهزات الارضية والاهتزازات الاخرى بعين الاعتبار عند اختيار مكان تركيب السماعة، ولهذا يجب تثبيت السماعة بصورة محكمة.

هذه السماعة معزولة مغناطيسيا حتى لا تسبب تدهور لالوان التلفزيون. ومع ذلك، في حالة تركيب السماعة بصورة غير صحيحة، فإنه يمكن ان يسبب التركيب غير الصحيح تدهور للالوان. لهذا، انتبه لما يلي عند تركيب السماعة. عند وضع هذه السماعة بقرب التلفزيون، افضل مفتاح الطاقة الكهربائية الرئيسي للتلفزيون او انزع سلك الطاقة الكهربائية قبل تركيب هذه السماعة. بعد ذلك انتظر ٣٠ دقيقة على الاقل قبل توصيل مفتاح الطاقة الكهربائية للتلفزيون مرة ثانية. يمكن ان تبقى بعض التلفزيونات متأثرة ومع انك اتبعت الاجراء المذكور في الاعلى. اذا حصل ذلك، ابعد هذه السماعة عن التلفزيون بقدر الامكان.

يمكن ان يصبح استقبال الموالب مشوشا او يحتوي على هسهسة اذا تم تركيب هذه السماعة بقرب الموالب. في هذه الحالة اترك مسافة كافية بين الموالب وهذه السماعة أو استعمل هوائي خارجي من أجل استقبال افضل بدون تشويش من هذه السماعة.

تحذيرات مهمة للاستعمال اليومي

للمحافظة على مظهر السماعة امسح السماعة بقطعة قماش ناعمة وجافة اذا اصبحت الكابينة او لوحة التحكم وسخة. اذا كانت السماعة وسخة جدا، ضع كمية قليلة من الماء او منظف متعادل على قطعة القماش وامسح السماعة. بعد ذلك جفف السماعة بقطعة قماش جافة.

لتحسين المجال الصوتي

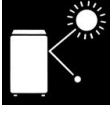
اذا كانت السماعات مواجهة لجدار صلب او باب زجاجي، الخ، ينصح بتغطية الجدار بمواد يمكن ان تمتص الاصوات، مثلا بواسطة تعليق ستائر سميكة، وذلك لمنع الانعكاسات والامواج العمودية.

فحص الملحقات المرفقة

تأكد من وجود الملحقات المرفقة التالية. يبين الرقم الموجود بين الاقواس كمية القطع المرفقة.

- سلك صوت احادي (١)
- مهايئ قابس الطاقة الكهربائية AC (١)

اذا كان البند المذكور في الاعلى مفقودا، استشر عميلك فوراً.



English

Contents

Connections	1
Checking Your Amplifier	1
Connecting to the Amplifier	1
Operations	3
Additional Information	5

Español

Contenido

Conexiones	1
Verificación de su amplificador	1
Conexión al amplificador	1
Operaciones	3
Información adicional	5

Português

Índice

Conexões	1
Para Verificar o Amplificador	1
Para Conectar ao Amplificador	1
Operações	3
Informações Adicionais	5

中文

目录

连接	1
检查您的扩音器	1
连接至扩音器	1
操作	3
附加信息	5

عربي

المحتويات

١	التوصيلات
١	فحص مضخم الصوت
١	التوصيل مع مضخم الصوت
٣	التشغيلات
٥	المعلومات الاضافية

The printed pattern of the rear panel may differs according to the countries of purchase.

El panel impreso en el panel trasero puede diferir según el país de compra.

A etiqueta impressa no painel traseiro poderá ser diferente dependendo do país em que o equipamento for adquirido.

后面板的印刷图案会因购买国家不同而有所分别。

يمكن ان يختلف النموذج المطبوع على اللوحة الخلفية وذلك حسب الاقطار التي تشتري هذا الجهاز.

Connections

Checking Your Amplifier

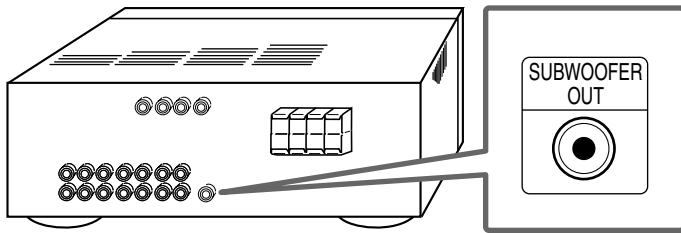
Before connecting this unit to your amplifier (or receiver), check what types of connecting terminals your amplifier has.

Follow the instructions below to find a proper connection method for your equipment.

- Illustrations of jacks and terminals in this manual may be different from the ones actually used for your amplifier. The illustrations are of the most used type.

First check whether your amplifier has a subwoofer output jack.

It is usually named and printed as the "SUBWOOFER OUT" or "SUBWOOFER."

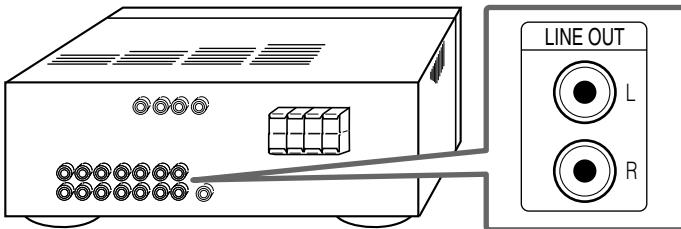


If you find it on your amplifier, follow **Connecting Method A**.

If you cannot find any

Next check whether your amplifier has line output jacks.

They are usually named and printed as "LINE OUT" or "LINE OUTPUT."

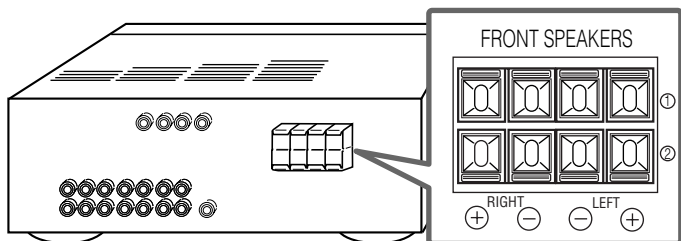


If you find them on your amplifier, follow **Connecting Method B**.

If you cannot find any

Follow **Connecting Method C**.

This connection can be used for any amplifier, by connecting the front speaker terminals of the amplifier (usually named and printed as "FRONT SPEAKERS" or "MAIN SPEAKERS").



CAUTION

Before connecting this unit to the amplifier (or receiver), observe the following carefully.

- Before connecting this unit to an amplifier, turn off the amplifier first.
- Make all connections before plugging in this unit.
- DO NOT use the INPUT 1 (LOW-LEVEL) and INPUT 2 (HIGH-LEVEL) terminals on the rear of this unit at the same time; otherwise, noise will be heard and may damage the unit.
- DO NOT connect this unit to the REC OUT jacks of your amplifier.

Connecting to the Amplifier

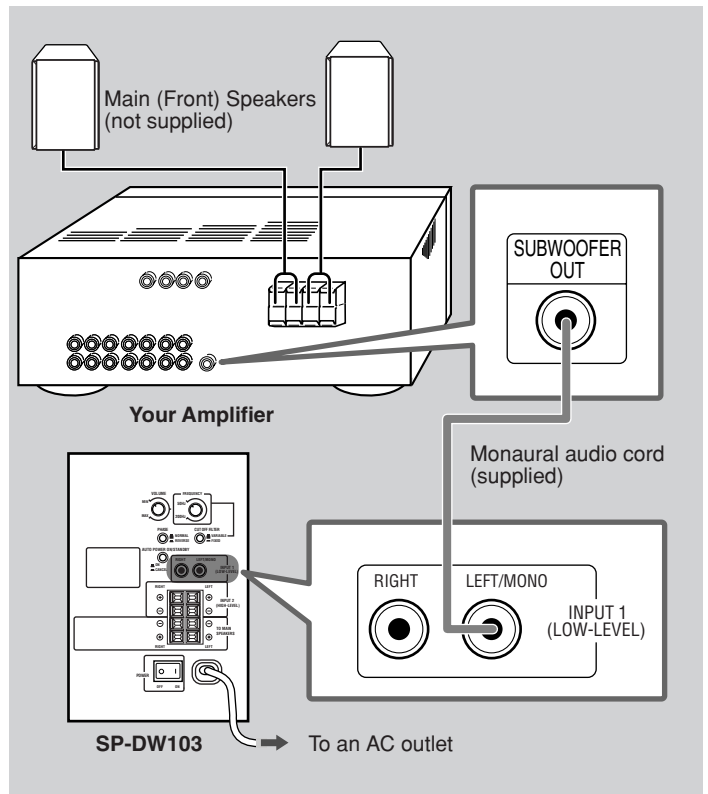
When connecting to your amplifier (or receiver), refer also the manual supplied for your equipment.

■ Connecting Method A

Connect an amplifier having a subwoofer output jack to the LEFT/MONO jack of the INPUT 1 (LOW-LEVEL) terminal.

Preparation:

Use the supplied monaural audio cord.



MEMO

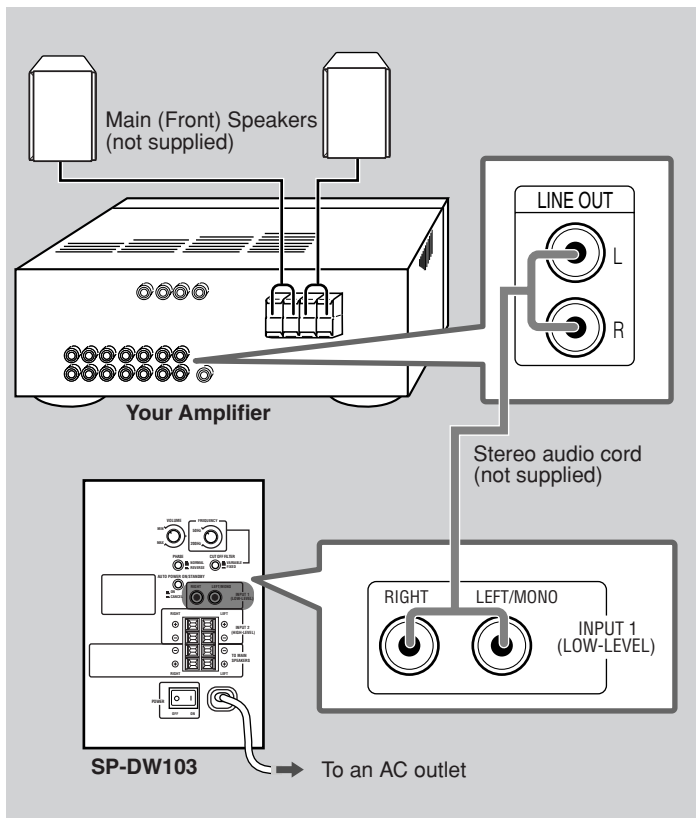
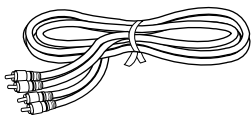
When using **Connecting Method A**, no signal comes out of the TO MAIN SPEAKERS terminal.

■ Connecting Method B

Connect an amplifier having line output jacks to the INPUT 1 (LOW-LEVEL) terminal.

Preparation:

Purchase a stereo audio cord at an audio shop or electric shop.



MEMO

If your amplifier has only a monaural line output (MONO) jack, connect it to the LEFT/MONO jack of the INPUT 1 (LOW-LEVEL) terminal (see **Connecting Method A**).

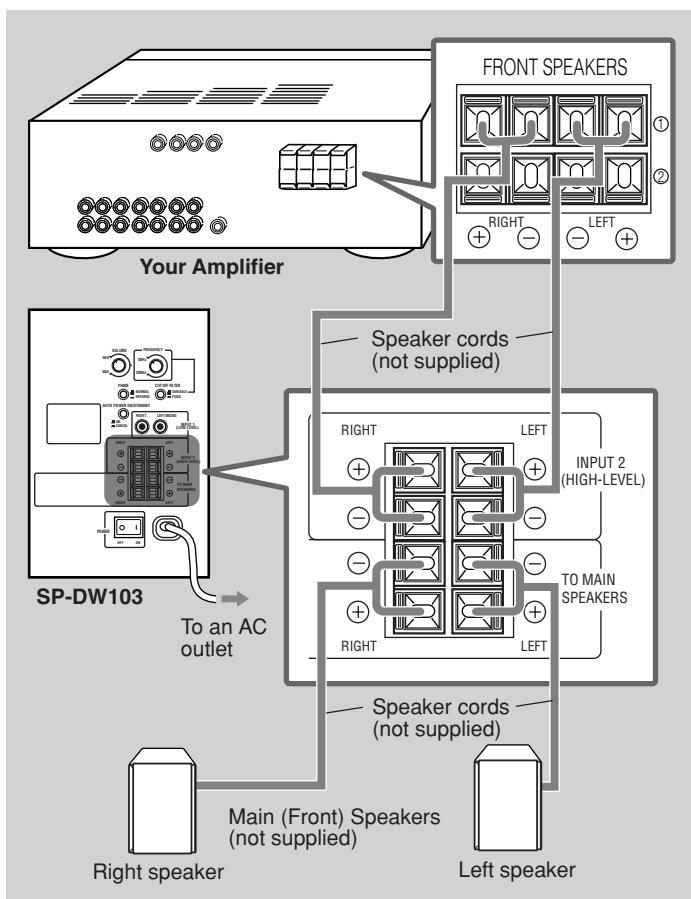
■ Connecting Method C

Connect an amplifier without a subwoofer output jack and line output jacks to the INPUT 2 (HIGH-LEVEL) terminal.

- When this method is used, connect your main (front) speakers to the TO MAIN SPEAKERS terminal on the rear of this unit.

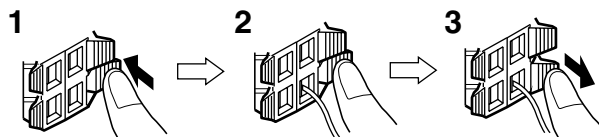
Preparation:

Purchase speaker cords at an audio shop or electric shop.



How to connect the speaker cords:

- 1 Press and hold the clamp of the speaker terminal.
- 2 Insert the end of the speaker cord into the terminal as illustrated below.
 - Match the polarity of the speaker terminals: \oplus to \oplus and \ominus to \ominus .
- 3 Release the finger from the clamp.

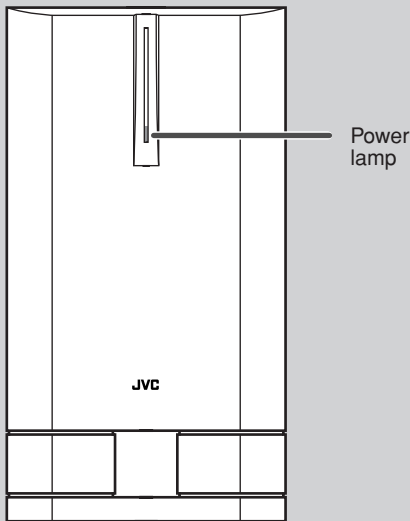


CAUTION

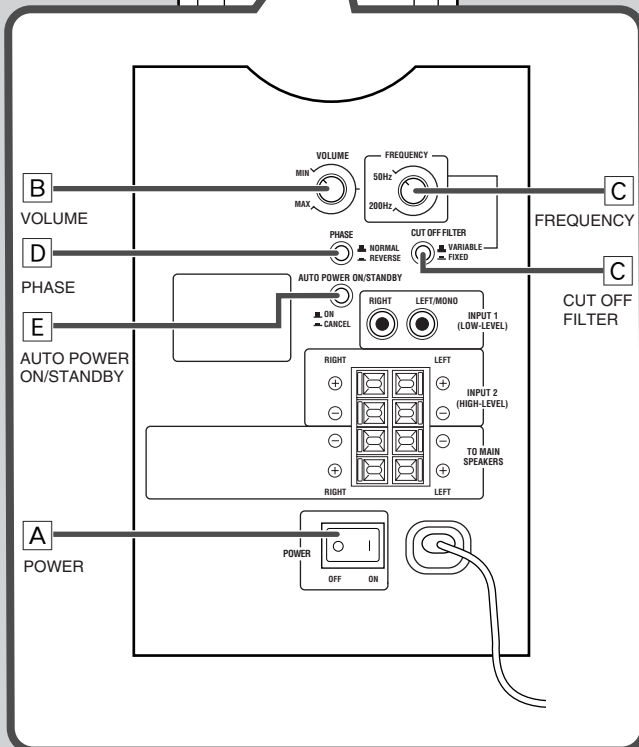
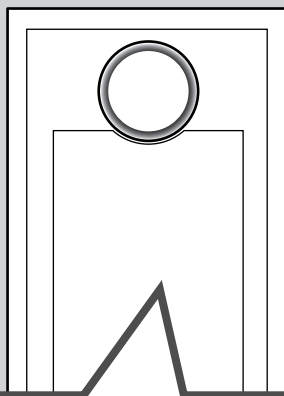
- When you connect main (front) speakers to the TO MAIN SPEAKERS terminal, use the speakers within the impedance range indicated by the amplifier connected to the INPUT 2 (HIGH-LEVEL) terminal. If not, the amplifier connected to the INPUT 2 (HIGH-LEVEL) terminal may malfunction and be damaged.
- DO NOT connect more than one speaker to one speaker terminal.

Operations

Front view



Rear view



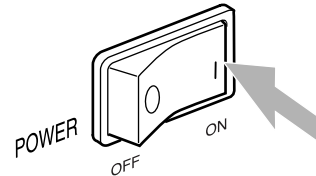
The unit automatically accommodates AC power between 110V and 240V. You do not need any setting to match the unit with your local power voltage.

Turning On the Power—POWER **A**

Press the ON [I] portion of the POWER switch.

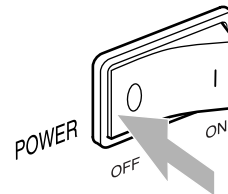
The main power turns on and the power lamp in the front panel lights in green.

- The power lamp lights in red when the Auto Power On/Standby places the unit into standby mode (see page 4).



To completely cut off the power to this unit

Press the OFF [O] portion of the POWER switch. This will disconnect the mains lead.

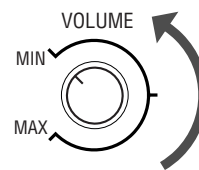


Adjusting the Volume—VOLUME **B**

Adjust the volume output level through this unit while comparing with the sounds coming out of the main (front) speakers.

- Once you have adjusted the volume output level of this unit, you do not need to adjust it each time you use this unit. Adjusting the volume level on the connected amplifier will also adjust the volume level through this unit.

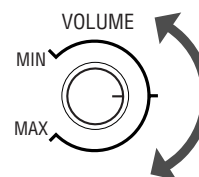
1 Turn the VOLUME knob to the MIN position.



2 Turn on the connected amplifier and start playing a source.

Playback sounds come out of the main (front) speakers and this unit.

3 Adjust the VOLUME knob to obtain a well-balanced sound level with that of the main (front) speakers.



CAUTION

If the volume is set at a high level before starting play, the sudden blast of sound energy can permanently damage your hearing and/or ruin your speakers.

Adjusting the Crossover Frequency

—CUT OFF FILTER and FREQUENCY [C]

You can adjust the crossover frequency to determine the bass sound level this unit handles.

- Once it is set, only the sounds below the frequency come out of the built-in speaker.

■ When the main speakers in use are JVC's SP-X103, SP-F303 or SX-XD33

Press in the CUT OFF FILTER button to set it to the **■** FIX position.

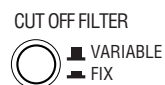


- The FREQUENCY knob is deactivated.
- When your amplifier is equipped with crossover frequency setting, set it within the range of 100 Hz to 150 Hz.
- When your amplifier is equipped with speaker size setting, select "small."

■ If your amplifier is not provided with a crossover frequency setting:

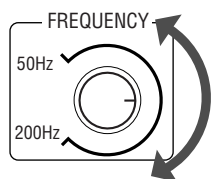
1 Press out the CUT OFF FILTER button to set it to the **■** VARIABLE position.

Now the FREQUENCY knob is activated and you can adjust the crossover frequency on this unit.



2 Turn the FREQUENCY knob to obtain the best matching crossover frequency with your main speakers.

Adjust the frequency (50 Hz to 200 Hz) while listening to playback sound coming out of both the main speakers and this unit.



- If your main speakers can reproduce the bass sound well, adjust the frequency at a lower level.
- If you feel bass sounds are not sufficient, adjust the frequency at a higher level.

Changing the Phase—PHASE [D]

You can change the sound phase to match your preference. Select either "NORMAL" or "REVERSE" to obtain a better bass sound.

Press in or out the PHASE button to select either the NORMAL position or the REVERSE position.

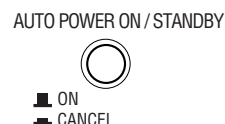


- NORMAL : Normally select this.
- REVERSE : Select this when you feel the bass sound is better with this mode rather than with "NORMAL."

Operating the Unit Automatically According to the Incoming Signals—AUTO POWER ON/STANDBY [E]

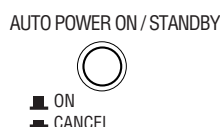
By using this function, this unit automatically enters standby mode even though the POWER switch is turned ON [I].

Press the AUTO POWER ON/STANDBY button to the **■** ON position.



- If no sound comes in for about 10 minutes, the unit automatically enters standby mode. The power lamp lights in red. Then if the unit detects incoming signals, this unit starts operating automatically (the power lamp now lights in green).

If Auto Power On/Standby does not work correctly (see "MEMO" below), press out the AUTO POWER ON/STANDBY button to set it to the **■** CANCEL position. Auto Power On/Standby is canceled.



When the volume level of the amplifier is so low or the incoming signals are so weak that this unit cannot detect sounds, Auto Power On/Standby may not work correctly.

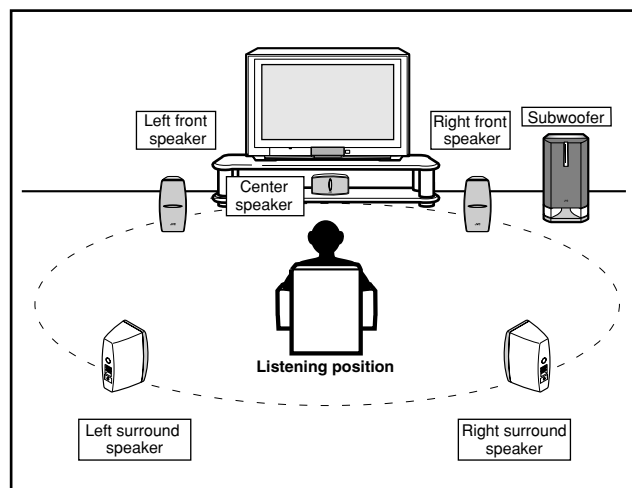
- This unit may enter standby mode even though signals are coming in.
- This unit may not start operating after entering standby mode, even though signals start coming in.

Additional Information

Speaker layout

To obtain the best possible sound from your unit:

- Place a subwoofer wherever you like since bass sound is non-directional. Normally place it in front of you.
- Place all the main speakers at the same distance from the listening position.



Troubleshooting

Use this chart to help you solve daily operational problems. If there is any problem you cannot solve, contact your dealer.

Symptom	Possible Cause	Action
Power does not come on.	Is the unit plugged in?	Plug the AC power cord firmly into the AC outlet.
Auto Power On/Standby does not function correctly.	Signals are too weak or volume level is too low.	This is not a malfunction. If this happens, cancel Auto Power On/Standby.
No sound is heard.	Is the VOLUME knob turned to the MIN position?	Turn the VOLUME knob until a suitable volume is found.
	Connections are incorrect, or loose.	Check the connections. If incorrect, redo the corrections. (See pages 1 and 2.)
	Audio signals through the amplifier are extremely weak.	Increase the volume level on the amplifier.
Sounds fluctuate (suddenly become loud or soft).	The built-in protective circuit is working.	Lower the volume level on the amplifier so that the symptom will not occur.
Suddenly no sound comes out. —the power lamp lights in red.	The VOLUME knob on the rear is set to a very high level.	Turn down the volume, then turn off and on this unit.
Suddenly no sound comes out. —the power lamp still lights in green.	The volume of the playback source is too high.	Turn down the volume of the playback source, turn off and on the source, then adjust the volume properly on the source.

Specifications

Type :	Powered Subwoofer Bass-reflex type, (magnetically shielded type)
Speaker unit :	16.0 cm cone (× 1)
Frequency range :	30 Hz to 200 Hz
Input impedance :	50 kΩ (LOW-LEVEL) 470 Ω (HIGH-LEVEL)
Input terminals :	INPUT 1 (LOW-LEVEL) INPUT 2 (HIGH-LEVEL)
Power requirements :	AC 110 V–240 V~, 50 Hz/60 Hz
Output power of built-in amp :	100 W (45 Hz, 4 Ω, 10 % THD)
Power consumption :	27 W
Dimensions :	210 mm (width) × 392 mm (height) × 348 mm (depth)
Mass :	10 kg
Accessories :	Monaural audio cord (× 1) AC plug adaptor (× 1)

Conexiones

Español

Verificación de su amplificador

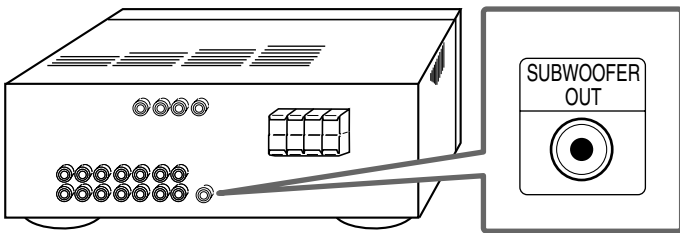
Antes de conectar esta unidad a su amplificador (o receptor), verifique cuáles son los tipos de terminales de conexión provistos en su amplificador.

Siga las instrucciones de abajo para encontrar el método de conexión apropiado para su equipo.

- En este manual, las ilustraciones de los jacks y terminales pueden ser diferentes de los que se utilizan en su amplificador. Las ilustraciones son las de uso más común.

Primero vea si su amplificador está provisto del jack de salida de subwoofer.

Por lo general se provee la inscripción "SUBWOOFER OUT" o "SUBWOOFER".

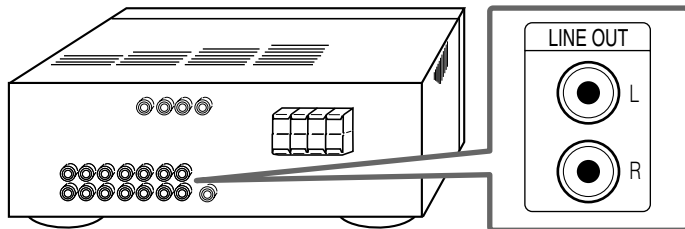


Si su amplificador está provisto de tal inscripción, siga el método de conexión **A**.

Si no existe tal inscripción

Seguidamente vea si su amplificador está provisto de los jacks de salida de línea.

Por lo general se provee la inscripción "LINE OUT" o "LINE OUTPUT".

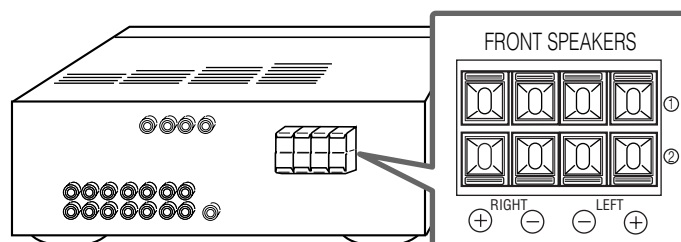


Si su amplificador está provisto de tal inscripción, siga el método de conexión **B**.

Si no existe tal inscripción

Siga el método de conexión **C**.

Esta conexión se puede usar para cualquier amplificador, conectando los terminales para el altavoz delantero del amplificador (por lo general llevan la inscripción "FRONT SPEAKERS" o "MAIN SPEAKERS").



PRECAUCION

Antes de conectar esta unidad al amplificador (o receptor), observe atentamente lo siguiente.

- Antes de conectar esta unidad a un amplificador, primero apague el amplificador.
- Realice todas las conexiones antes de enchufar esta unidad.
- NO utilice simultáneamente los terminales INPUT 1 (LOW-LEVEL) e INPUT 2 (HIGH-LEVEL) de la parte trasera de esta unidad; de lo contrario, se podrían escuchar ruidos o se dañaría la unidad.
- NO conecte esta unidad a los jacks REC OUT de su amplificador.

Conexión al amplificador

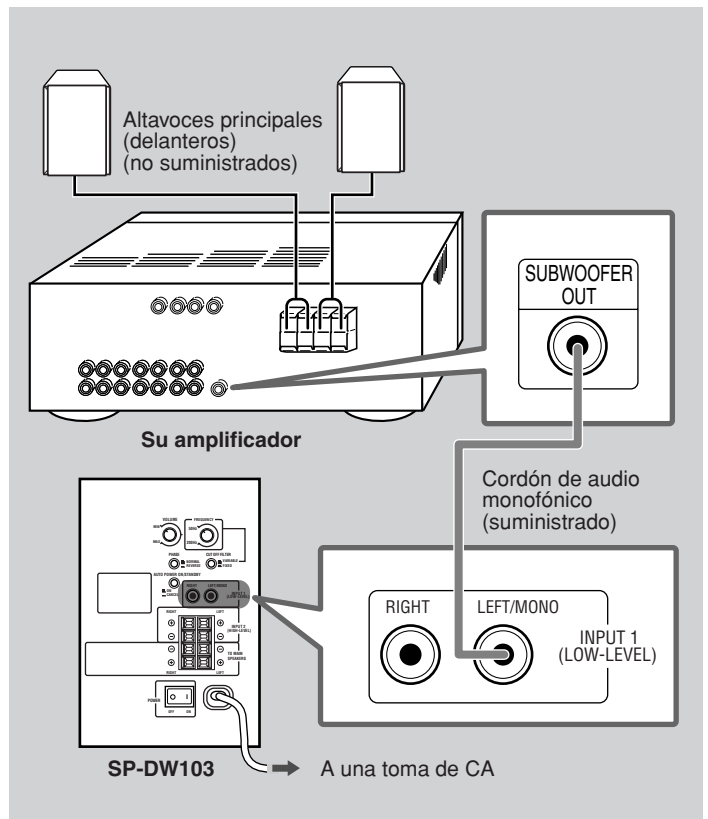
Cuando efectúe la conexión al amplificador (o receptor), refiérase también al manual suministrado para su equipo.

Método de conexión **A**

Conecte un amplificador con jack de salida de subwoofer al jack LEFT/MONO del terminal INPUT 1 (LOW-LEVEL).

Preparativo:

Utilice el cordón de audio monofónico suministrado.



MEMO

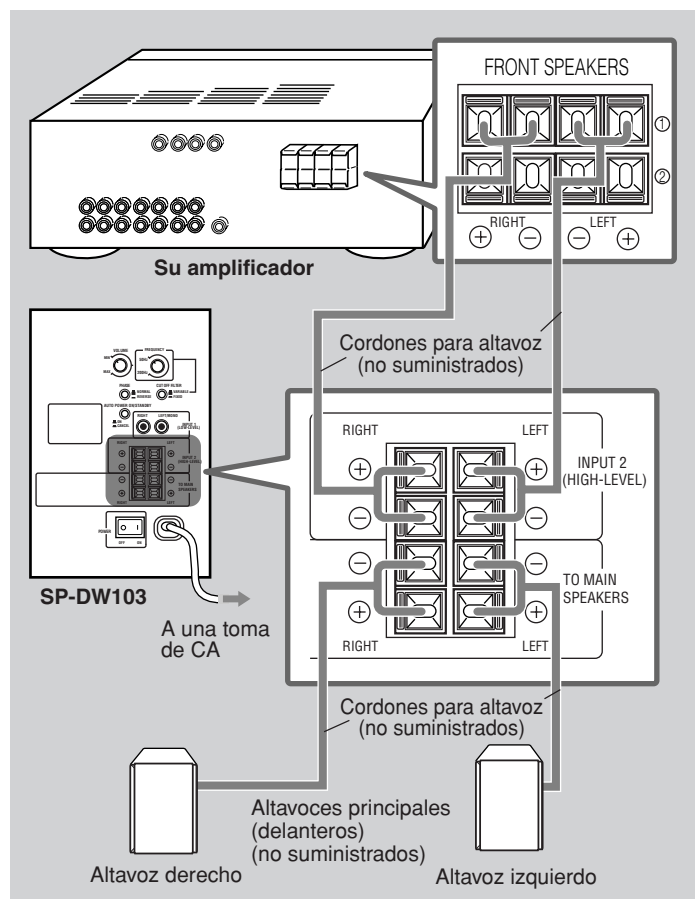
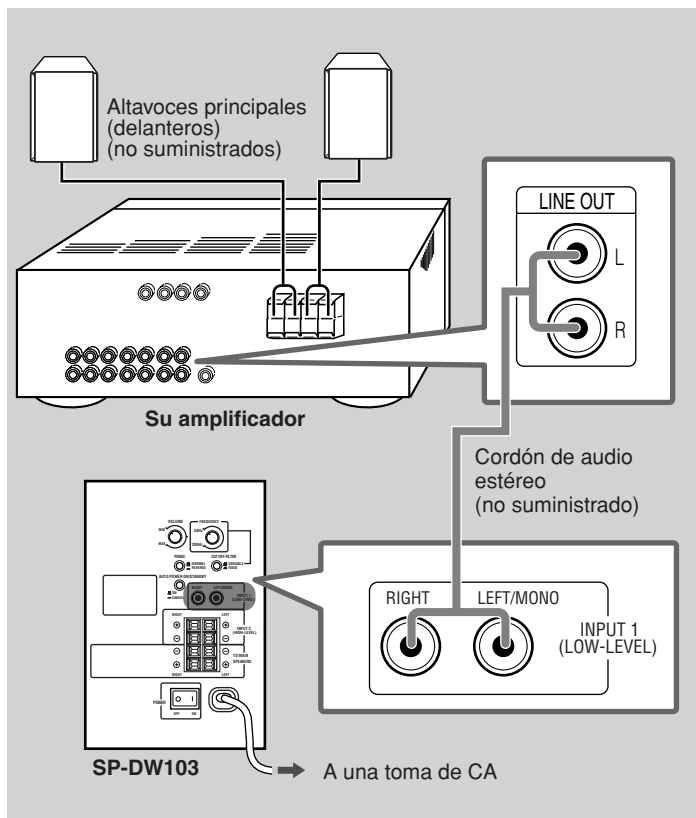
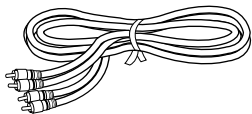
Cuando utilice el método de conexión **A**, la señal no será generada desde el terminal TO MAIN SPEAKERS.

■ Método de conexión B

Conecte un amplificador provisto de los jacks de salida de línea al terminal INPUT 1 (LOW-LEVEL).

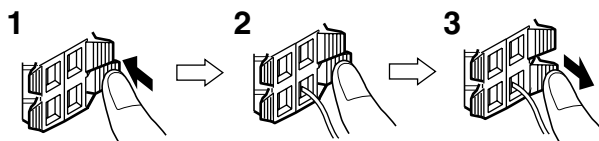
Preparativo:

Compre un cordón de audio estéreo en un taller de audio o un establecimiento del ramo.



Cómo conectar los cordones de altavoz:

- 1 Presione y mantenga presionada la abrazadera del terminal de altavoz.
- 2 Inserte el extremo del cordón para altavoz en el terminal, tal como se indica en la ilustración de abajo.
 - Haga coincidir la polaridad de los terminales de altavoz: \oplus con \oplus y \ominus con \ominus .
- 3 Suelte el dedo de la abrazadera.



MEMO

Si su amplificador está provisto solamente del jack de salida de línea monofónica (MONO), conéctelo al jack LEFT/MONO del terminal INPUT 1 (LOW-LEVEL) (véase método de conexión A).

■ Método de conexión C

Conecte un amplificador sin jack de salida de subwoofer ni jacks de salida de línea al terminal INPUT 2 (HIGH-LEVEL).

- Cuando se utiliza este método, conecte los altavoces principales (delanteros) al terminal TO MAIN SPEAKERS de la parte trasera de esta unidad.

Preparativo:

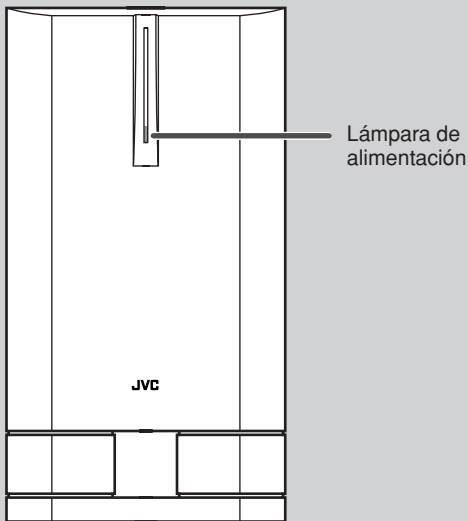
Compre los cordones para altavoz en un taller de audio o un establecimiento del ramo.



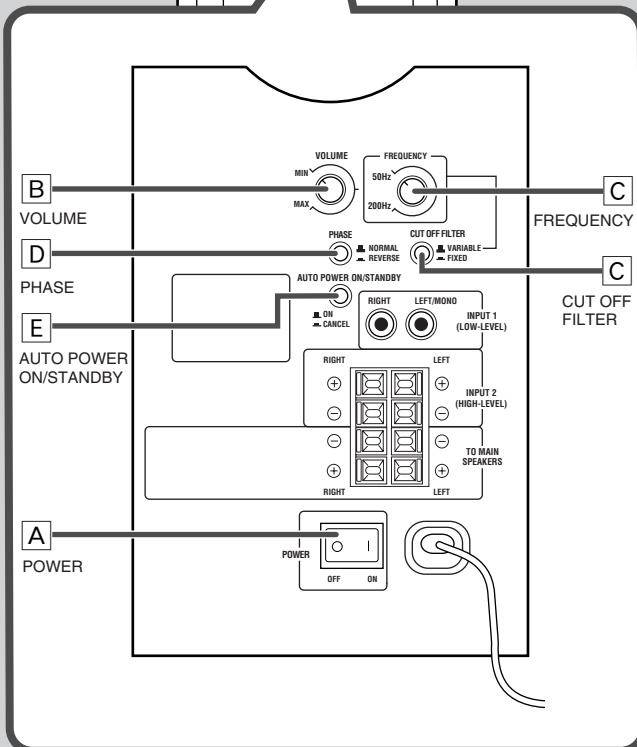
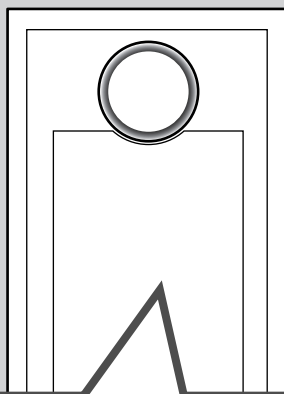
PRECAUCION

- Cuando se conectan los altavoces principales (delanteros) al terminal TO MAIN SPEAKERS, utilice altavoces con el mismo margen de impedancia que el indicado por el amplificador conectado al terminal INPUT 2 (HIGH-LEVEL). De lo contrario, el amplificador conectado al terminal INPUT 2 (HIGH-LEVEL) podría funcionar defectuosamente y dañarse.
- NO conecte más de un altavoz a cada terminal de altavoz.

Vista delantera



Vista trasera



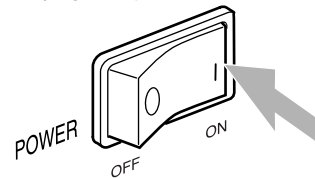
La unidad se ajusta automáticamente a una alimentación de CA de 110 V a 240 V. No es necesario realizar ajustes para adaptar la unidad a la tensión de su localidad.

Conexión de la alimentación—POWER **A**

Presione la parte ON [I] del interruptor POWER.

El interruptor principal se conecta y la lámpara de alimentación del panel frontal se enciende en verde.

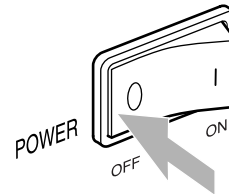
- La lámpara de alimentación se enciende en rojo cuando la unidad entra al modo de espera mediante Auto Power On/Standby (véase página 4).



Para desconectar completamente la alimentación de esta unidad

Pulse la parte OFF [O] del interruptor POWER.

La unidad quedará desconectada de la red principal.

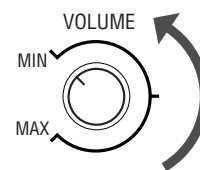


Ajuste del volumen—VOLUME **B**

Ajuste el nivel de salida de volumen de esta unidad mientras compara con los sonidos que salen de los altavoces principales (delanteros).

- Una vez que se ajuste el nivel de salida de volumen de esta unidad, no necesitará ajustarlo cada vez que utilice esta unidad. Al ajustar el nivel de volumen del amplificador conectado también se ajustará el nivel de volumen de esta unidad.

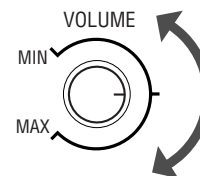
1 Gire la perilla VOLUME hasta la posición MIN.



2 Encienda el amplificador conectado y comience a reproducir una fuente.

Los sonidos reproducidos salen de los altavoces principales (delanteros) y esta unidad.

3 Ajuste la perilla VOLUME para obtener un nivel de sonido correctamente equilibrado con el de los altavoces principales (delanteros).



PRECAUCION

Si se ajusta el volumen a un nivel alto antes de iniciar la reproducción, el repentino estallido de energía acústica podría dañar permanentemente su oído y/o arruinar sus altavoces.

Ajuste de la frecuencia de cruce

—CUT OFF FILTER y FREQUENCY [C]

Es posible ajustar la frecuencia de cruce para determinar el nivel de los sonidos graves manejados por esta unidad.

- Una vez ajustada la frecuencia, el altavoz incorporado generará solamente los sonidos que se encuentren por debajo de la misma.

■ Cuando los altavoces principales utilizados sean SP-X103, SP-F303 o SX-XD33 de JVC

Presione el botón CUT OFF FILTER para ajustarlo a la posición  VARIABLE.

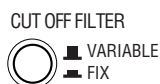


- La perilla FREQUENCY está desactivada.
- Si su amplificador dispone del ajuste de la frecuencia de cruce, ajústelo dentro del margen de 100 Hz a 150 Hz.
- Si su amplificador dispone del ajuste del tamaño de altavoz, seleccione “small” (pequeño).

■ Si su amplificador no dispone del ajuste de la frecuencia de cruce:

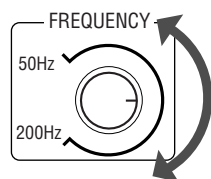
1 Pulse el botón CUT OFF FILTER para ajustarlo a la posición VARIABLE.

Ahora, la perilla FREQUENCY se activa para que pueda ajustar la frecuencia de cruce de esta unidad.



2 Gire la perilla FREQUENCY hasta obtener la mejor frecuencia de cruce para sus altavoces principales.

Ajuste la frecuencia (50 Hz a 200 Hz) mientras escucha el sonido de reproducción que sale de los altavoces principales y esta unidad.



- Si sus altavoces principales pueden reproducir también los sonidos graves, ajuste la frecuencia a un nivel inferior.
- Si le parece que los sonidos graves no son suficientes, ajuste la frecuencia a un nivel superior.

Cambio de la fase—PHASE [D]

La fase del sonido se puede cambiar según sus preferencias. Seleccione “NORMAL” o “REVERSE” para obtener sonidos graves mejores.

Pulse el botón PHASE para introducirlo o extraerlo a fin de seleccionar la posición NORMAL o la posición REVERSE.

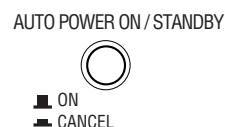


- NORMAL : Normalmente seleccione esta opción.
- REVERSE: Selecciónelo cuando sienta que los graves son mejores que con “NORMAL”.


Funcionamiento automático de la unidad de acuerdo con las señales entrantes—AUTO POWER ON/STANDBY [E]

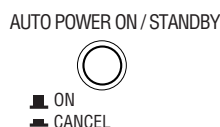
Utilizando esta función, la unidad accederá automáticamente al modo de espera aunque se ponga el interruptor POWER en ON [I].

Pulse el botón AUTO POWER ON/STANDBY y ajústelo a la posición  ON.



- Si no entra ninguna señal durante aproximadamente 10 minutos, la unidad accede automáticamente al modo de espera. La lámpara de alimentación se enciende en rojo. Posteriormente, cuando la unidad detecta que hay señales entrantes, la operación se iniciará automáticamente (la lámpara de alimentación se enciende ahora en verde).

Si el encendido/espera automático no funciona correctamente (véase “MEMO” más abajo), pulse el botón AUTO POWER ON/STANDBY para ajustarlo a la posición  CANCEL. El encendido/espera automático se cancela.



MEMO

Cuando el nivel de volumen del amplificador es muy bajo o las señales entrantes son tan débiles que la unidad no puede detectar los sonidos, es posible que el encendido/espera automático no funcione correctamente.

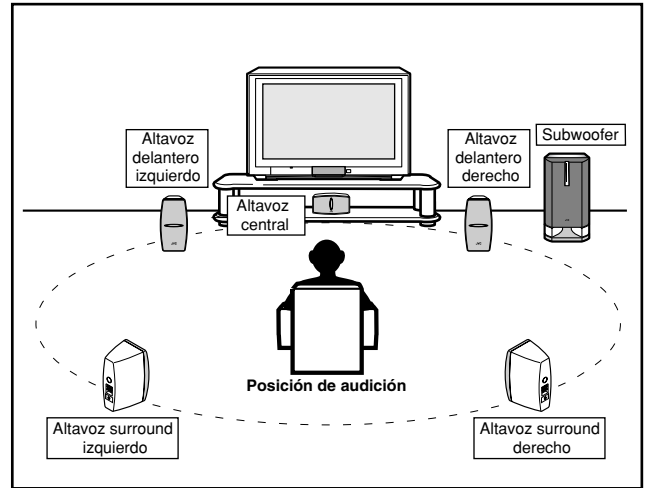
- Esta unidad puede entrar al modo de espera aunque hayan señales entrantes.
- Puede suceder que esta unidad no empiece a funcionar después de entrar al modo de espera, aunque hayan señales entrantes.

Información adicional

Disposición de los altavoces

Para obtener el mejor sonido posible de su unidad:

- Coloque un subwoofer en cualquier lugar deseado dado que los sonidos graves son no direccionales. Normalmente instálelo delante de usted.
- Coloque los altavoces principales a la misma distancia desde la posición de audición.



Localización y solución de problemas

Este cuadro le ayudará a resolver los problemas operacionales diarios. Si hay algún problema que no puede resolver, póngase en contacto con su concesionario.

Síntoma	Causa posible	Acción
La unidad no se enciende.	¿Está la unidad enchufada?	Enchufe firmemente el cable de alimentación de CA en la toma de CA.
El encendido/espera automático no funciona correctamente.	Señales muy débiles o nivel de volumen demasiado bajo.	Esto no es una anomalía. En este caso, cancele el encendido/espera automático.
No se escucha sonido.	¿Está la perilla VOLUME ajustada a la posición MIN? Conexiones incorrectas, o flojas.	Gire la perilla VOLUME hasta un volumen apropiado. Verifique las conexiones. Si están incorrectas, vuelva a efectuar la conexión. (Véase páginas 1 y 2).
El sonido fluctúa (se vuelve repentinamente alto o bajo).	Las señales de audio que salen del amplificador son extremadamente débiles. Se ha activado el circuito de protección incorporado.	Aumente el nivel de volumen en el amplificador. Baje el nivel de volumen en el amplificador hasta eliminar el síntoma.
El sonido se interrumpe súbitamente. - la lámpara de alimentación se enciende en rojo.	La perilla VOLUME de la parte trasera está ajustada a un nivel muy alto.	Baje el volumen y luego apague y vuelva a encender esta unidad.
El sonido se interrumpe súbitamente. - la lámpara de alimentación se enciende en verde.	El volumen de la fuente de reproducción es demasiado alto.	Baje el volumen de la fuente de reproducción, apague y vuelva a encender la fuente, y luego ajuste correctamente el volumen de la fuente.

Especificaciones

Tipo :	Subwoofer motriz Tipo bass-reflex (tipo blindado magnéticamente)
Unidad de altavoz :	Cono de 16,0 cm (× 1)
Gama de frecuencias :	30 Hz a 200 Hz
Impedancia de entrada :	50 kΩ (LOW-LEVEL) 470 Ω (HIGH-LEVEL)
Terminales de entrada :	INPUT 1 (LOW-LEVEL) INPUT 2 (HIGH-LEVEL)
Requerimientos de potencia :	AC 110 V–240 V~, 50 Hz/60 Hz
Potencia de salida del amplificador inc. :	100 W (45 Hz, 4 Ω, 10 % THD)
Consumo :	27 W
Dimensiones :	210 mm (ancho) × 392 mm (alto) × 348 mm (fondo)
Peso :	10 kg
Accesorios :	Cordón de audio monofónico (× 1) Adaptador para clavija de CA (× 1)

Para Verificar o Amplificador

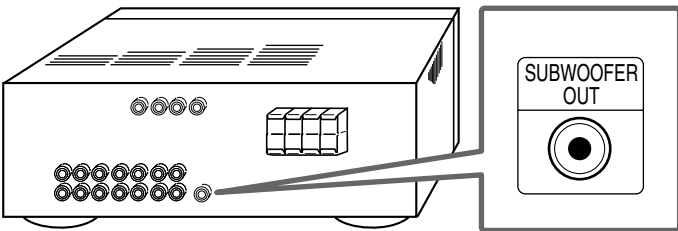
Antes de conectar este aparelho ao amplificador (ou receptor), verifique os tipos de terminais de conexão existentes no amplificador.

Siga as instruções a seguir para identificar o melhor método de conexão para o seu equipamento.

- As ilustrações de tomadas e terminais apresentadas neste manual podem ser diferentes daquelas realmente utilizadas em seu amplificador. Elas representam o tipo mais utilizado.

Em primeiro lugar, verifique se o amplificador possui uma tomada de saída do subwoofer.

Geralmente ela está indicada como "SUBWOOFER OUT" ou "SUBWOOFER".

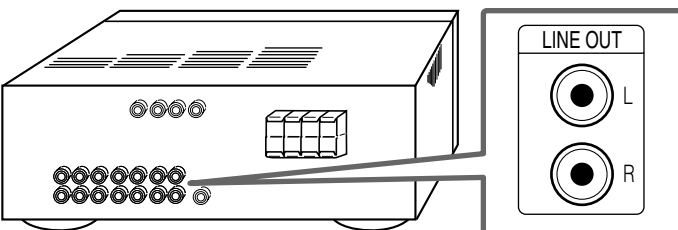


Se ela existir no amplificador, utilize o **Método de Conexão A**.

Se você não encontrar
nenhuma tomada
deste tipo

Verifique se o amplificador possui tomadas de saída de linha.

Geralmente elas estão indicadas como "LINE OUT" ou "LINE OUTPUT".

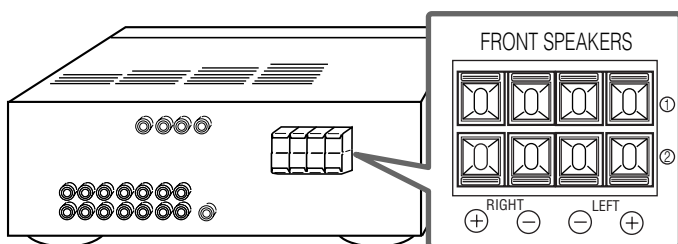


Se elas existirem no amplificador, utilize o **Método de Conexão B**.

Se você não encontrar
nenhuma tomada
deste tipo

Utilize o Método de Conexão C.

Este tipo de conexão pode ser utilizado em qualquer amplificador ligando-se os terminais do alto-falante dianteiro do amplificador (geralmente indicados como "FRONT SPEAKERS" ou "MAIN SPEAKERS").



CUIDADO

Antes de conectar este aparelho ao amplificador (ou receptor), observe cuidadosamente o seguinte:

- Antes de conectar este aparelho a um amplificador, primeiramente desligue o amplificador.
- Estabeleça todas as conexões antes de ligar este aparelho.
- NÃO utilize simultaneamente os terminais INPUT 1 (LOW-LEVEL) e INPUT 2 (HIGH-LEVEL) localizados na parte traseira deste aparelho; caso contrário, serão emitidos ruídos e o aparelho poderá ser danificado.
- NÃO conecte este aparelho às tomadas REC OUT do amplificador.

Para Conectar ao Amplificador

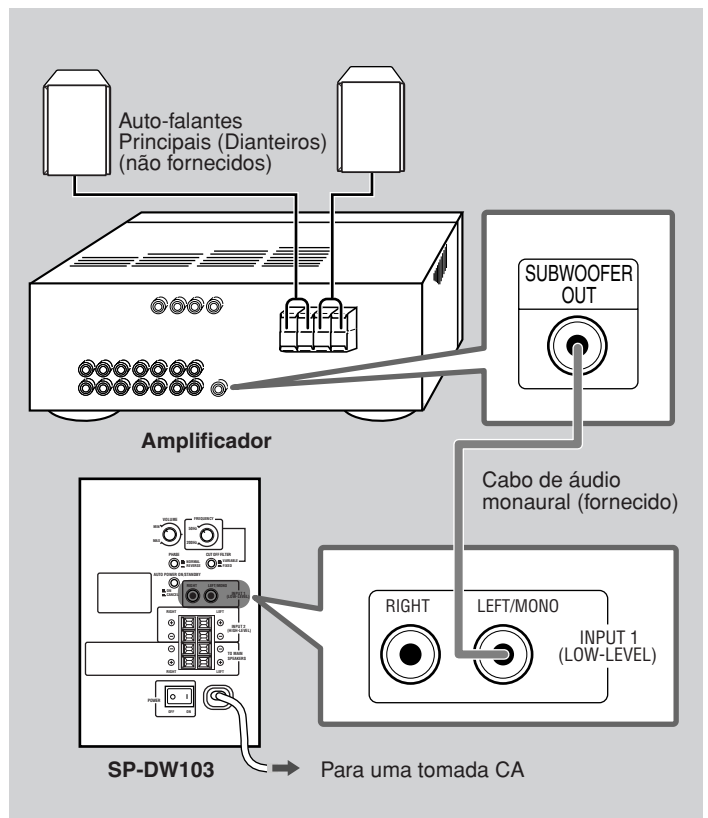
Ao estabelecer a conexão com o amplificador (ou receptor), consulte também o manual fornecido com o equipamento.

Método de Conexão A

Conecte um amplificador que possua tomada de saída do subwoofer à tomada LEFT/MONO do terminal INPUT 1 (LOW-LEVEL).

Preparação:

Utilize o cabo de áudio monaural fornecido.



MEMO

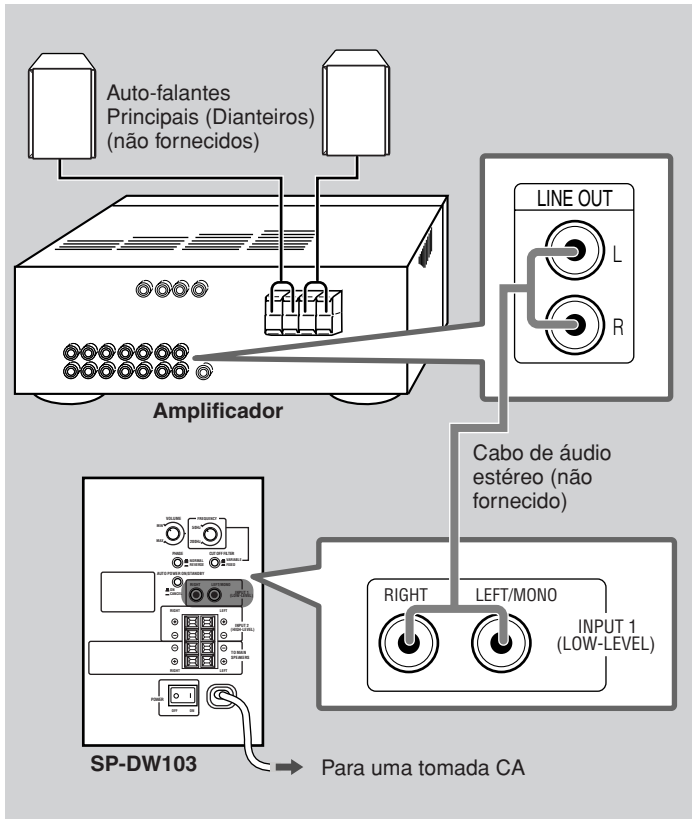
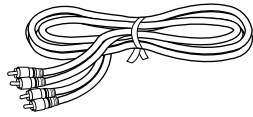
Ao utilizar o Método de Conexão A, nenhum sinal é emitido pelo terminal TO MAIN SPEAKERS.

■ Método de Conexão B

Conecte um amplificador que possua tomadas de saída de linha ao terminal INPUT 1 (LOW-LEVEL).

Preparação:

Adquira um cabo de áudio estéreo em uma loja de componentes de áudio ou de componentes eletrônicos.



MEMO

Se o amplificador possuir somente uma tomada de saída de linha monaural (MONO), conecte-o à tomada LEFT/MONO do terminal INPUT 1 (LOW-LEVEL) (consulte Método de Conexão A).

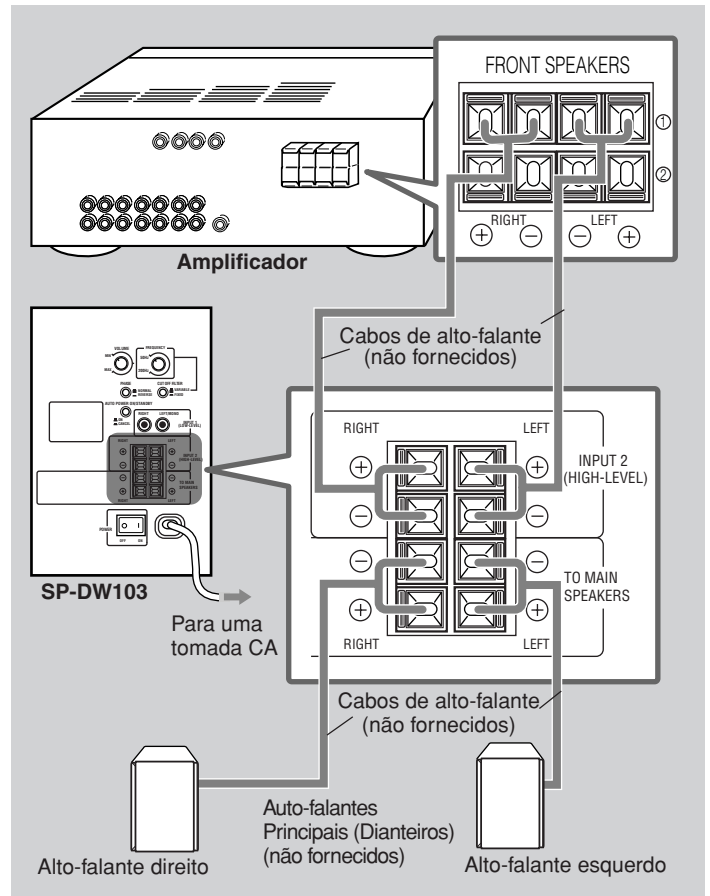
■ Método de Conexão C

Conecte um amplificador que não possua tomada de saída do subwoofer e tomadas de saída de linha ao terminal INPUT 2 (HIGH-LEVEL).

- Quando este método for utilizado, conecte os alto-falantes principais (dianteiros) ao terminal TO MAIN SPEAKERS localizado na parte traseira deste aparelho.

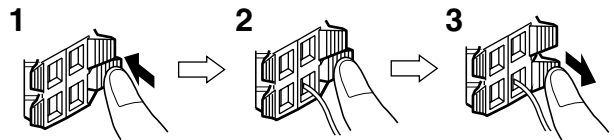
Preparação:

Adquira cabos de alto-falante em uma loja de componentes de áudio ou de componentes eletrônicos.



Como conectar os cabos de alto-falante:

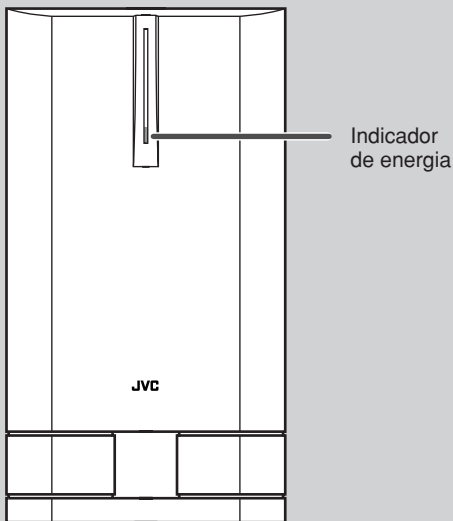
- 1 Pressione e segure a presilha do terminal do alto-falante.
- 2 Insira a extremidade do cabo do alto-falante no terminal, conforme ilustrado a seguir.
 - Verifique se a polaridade dos terminais do alto-falante está correta: ⊕ para ⊕ e ⊖ para ⊖.
- 3 Solte o dedo da presilha.



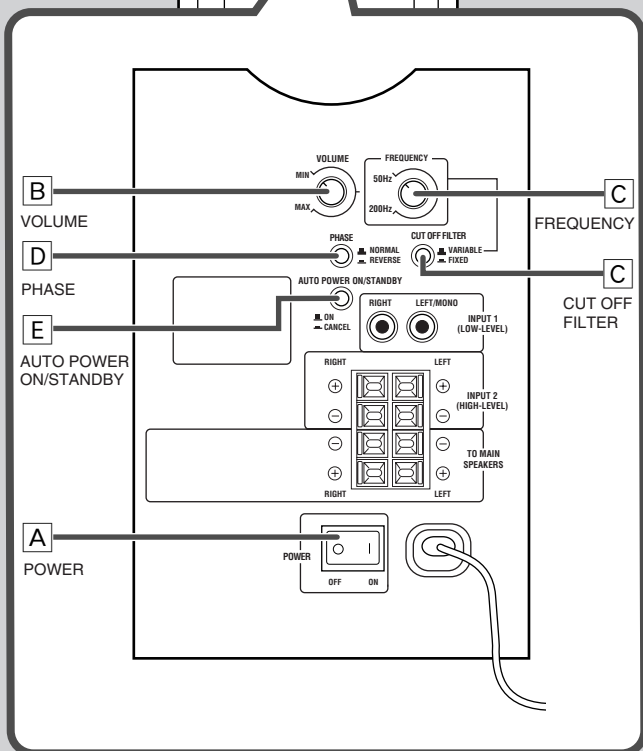
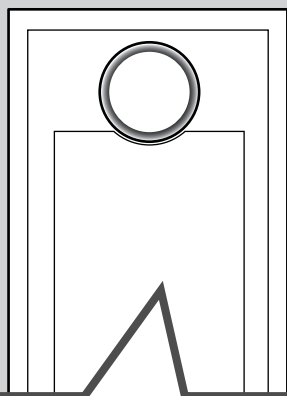
CUIDADO

- Ao conectar os alto-falantes principais (dianteiros) ao terminal TO MAIN SPEAKERS, mantenha os alto-falantes na faixa de impedância indicada pelo amplificador conectado ao terminal INPUT 2 (HIGH-LEVEL). Caso contrário, o amplificador conectado ao terminal INPUT 2 (HIGH-LEVEL) poderá apresentar mau funcionamento e ser danificado.
- NÃO conecte mais de um alto-falante a um terminal de alto-falante.

Vista frontal



Vista traseira



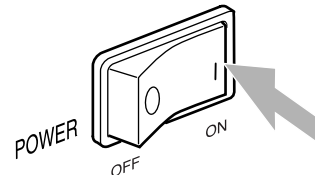
O aparelho suporta automaticamente energia CA entre 110 V e 240 V. Não é preciso efetuar qualquer configuração para que o aparelho corresponda à voltagem local.

Para Ligar o Aparelho —POWER **A**

Pressione a parte ON [I] do interruptor POWER.

A energia principal é ativada e o indicador de energia do painel frontal acende uma luz verde.

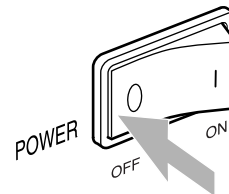
- O indicador de energia acende uma luz vermelha quando a opção Auto Power On/Standby coloca o aparelho no modo standby (consulte a página 4).



Para interromper completamente o fornecimento de energia para este aparelho

Pressione a parte OFF [O] do interruptor POWER.

Este procedimento desconecta o cabo de alimentação.

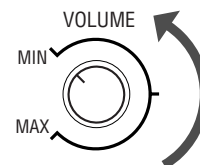


Para Ajustar o Volume—VOLUME **B**

Ajuste o nível de saída de volume deste aparelho comparando-o aos sons emitidos pelos alto-falantes principais (dianteiros).

- Depois de ajustar o nível de saída de volume deste aparelho, não será necessário ajustá-lo toda vez que o aparelho for utilizado. O ajuste do nível de volume no amplificador conectado ajusta também o nível de volume neste aparelho.

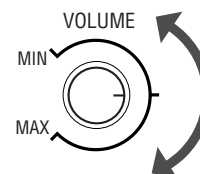
1 Gire o botão VOLUME para a posição MIN.



2 Ligue o amplificador conectado e inicie a reprodução de uma fonte.

A reprodução dos sons é emitida pelos alto-falantes principais (dianteiros) e por este aparelho.

3 Ajuste o botão VOLUME para obter um nível de som bem equilibrado em relação ao dos alto-falantes principais (dianteiros).



CAUIDADO

Se o volume estiver ajustado em um nível alto antes de ser iniciada a reprodução, a explosão súbita de energia que ocorrerá poderá danificar sua audição permanentemente e/ou avariar seus alto-falantes.

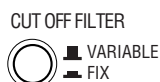
Para Ajustar a Frequência de Transição —CUT OFF FILTER e FREQUENCY [C]

É possível ajustar a frequência de transição para determinar o nível de sons graves emitido por este aparelho.

- Após ser ajustado, somente os sons que estiverem abaixo da frequência serão emitidos pelo alto-falante interno.

■ Quando os alto-falantes principais em uso forem SP-X103 , SP-F303 ou SX-SD33 da JVC

Pressione para dentro o botão CUT OFF FILTER para ajustá-lo na posição **■** FIX.



- O botão FREQUENCY é desativado.
- Se o amplificador estiver equipado com ajuste de frequência de transição, ajuste-o na faixa de 100 Hz a 150 Hz.
- Se o amplificador estiver equipado com ajuste de tamanho do alto-falante, selecione “small” (pequeno).

■ Se o amplificador não apresentar um ajuste de frequência de transição:

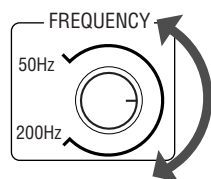
1 Pressione para fora o botão CUT OFF FILTER para ajustá-lo na posição **■** VARIABLE.

Com o botão FREQUENCY ativado, você poderá ajustar a frequência de transição deste aparelho.



2 Gire o botão FREQUENCY para obter a melhor frequência de transição correspondente nos alto-falantes principais.

Ajuste a frequência (50 Hz a 200 Hz) enquanto ouve a reprodução de sons emitida pelos alto-falantes principais e por este aparelho.



- Se os alto-falantes principais puderem reproduzir adequadamente os sons graves, ajuste a frequência em um nível mais baixo.
- Se o nível de sons graves não for suficiente, ajuste a frequência em um nível mais alto.

Para Alterar a Fase—PHASE [D]

Você pode alterar a fase de sons de acordo com suas preferências. Selecione “NORMAL” ou “REVERSE” para obter sons graves mais nítidos.

Pressione para dentro ou para fora o botão PHASE para selecionar a posição **■** NORMAL ou a posição **■** REVERSE.

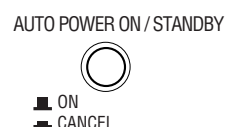


- **NORMAL** : Esta é a opção padrão.
- **REVERSE** : Selecione esta opção se achar que os sons graves ficam mais nítidos neste modo do que no “NORMAL”.

Para Operar o Aparelho Automaticamente de acordo com os Sinais Recebidos—AUTO POWER ON/STANDBY [E]

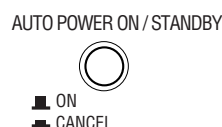
Utilize esta função para que este aparelho entre automaticamente no modo standby, mesmo que o interruptor POWER esteja ativado, na posição **■** ON [I].

Pressione o botão AUTO POWER ON/STANDBY na posição **■** ON.



- Se não for emitido nenhum som após 10 minutos, o aparelho entrará automaticamente no modo standby. O indicador de energia acenderá uma luz vermelha. Se o aparelho detectar sinais recebidos, ele começará a funcionar automaticamente (o indicador de energia acenderá uma luz verde).

Se a opção Auto Power On/Standby não funcionar corretamente (consulte a seção “MEMO” a seguir), pressione para fora o botão AUTO POWER ON/STANDBY para ajustá-lo na posição **■** CANCEL. A opção Auto Power On/Standby é cancelada.



MEMO

Se o nível de volume do amplificador estiver muito baixo ou os sinais recebidos estiverem tão fracos que o aparelho não consiga detectar sons, a opção Auto Power On/Standby pode não estar funcionando adequadamente.

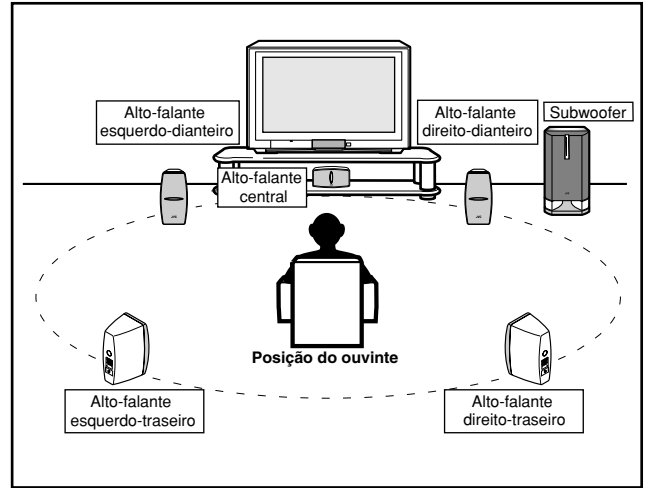
- Este aparelho pode entrar no modo standby mesmo que esteja recebendo sinais.
- Este aparelho pode não começar a funcionar depois de entrar no modo standby, mesmo que comece a receber sinais.

Informações Adicionais

Posicionamento dos Alto-falantes

Para obter a melhor qualidade de som possível de seu aparelho:

- Como os sons graves não são direcionais, coloque o subwoofer onde desejar. Normalmente ele é colocado na frente do ouvinte.
- Coloque todos os alto-falantes principais à mesma distância da posição do ouvinte.



Diagnóstico de Problemas

Utilize este quadro para ajudar a resolver problemas operacionais do dia-a-dia. Se houver algum problema que você não consiga resolver, entre em contato com o revendedor autorizado.

Sintoma	Causa Provável	Ação
A energia não funciona.	O aparelho está conectado?	Ligue firmemente o cabo de alimentação CA na tomada CA.
A opção Auto Power On/Standby não funciona corretamente.	Os sinais estão muito fracos ou o nível de volume está muito baixo.	Não se trata de mau funcionamento. Se isso acontecer, cancele a opção Auto Power On/Standby.
Nenhum som é ouvido.	O botão VOLUME está na posição MIN?	Gire o botão VOLUME até encontrar um volume adequado.
	As conexões estão incorretas ou soltas.	Verifique as conexões. Se estiverem incorretas, refaça as correções. (Consulte as páginas 1 e 2.)
	Os sinais de áudio emitidos pelo amplificador são extremamente fracos.	Aumente o nível de volume no amplificador.
O som flutua (ele torna-se subitamente estridente ou suave).	O circuito de proteção interna está funcionando.	Reduza o nível de volume no amplificador para que o sintoma não ocorra.
A emissão de som pára repentinamente —o indicador de energia acende uma luz vermelha.	O botão VOLUME na parte traseira está ajustado para um nível muito alto.	Diminua o volume. Em seguida, desligue e volte a ligar a unidade.
A emissão de som pára repentinamente —o indicador de energia continua acendendo uma luz verde.	O volume da fonte de reprodução está ajustado para um nível muito alto.	Diminua o volume da fonte de reprodução, desligue e volte a ligar a fonte, e em seguida volte a ajustar o volume corretamente.

Especificações

Tipo :	Conexão do subwoofer Tipo reflexão de graves, (tipo protegido magneticamente)
Alto-falante :	Cone de 16,0 cm (× 1)
Faixa de frequência :	30 Hz a 200 Hz
Impedância de entrada :	50 kΩ (LOW-LEVEL) 470 Ω (HIGH-LEVEL)
Terminais de entrada :	INPUT 1 (LOW-LEVEL) INPUT 2 (HIGH-LEVEL)
Requisitos de energia elétrica :	AC 110 V–240 V ~, 50 Hz/60 Hz
Energia de saída do amplif. interno :	100 W (45 Hz, 4 Ω, 10 % THD)
Consumo de energia :	27 W
Dimensões :	210 mm (largura) × 392 mm (altura) × 348 mm (profundidade)
Peso :	10 kg
Acessórios :	Cabo de áudio monaural (× 1) Adaptador de Plugue de Energia de CA (× 1)

连接

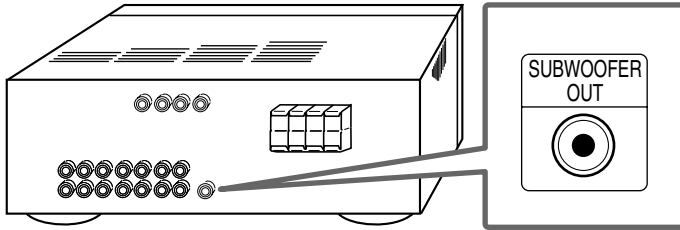
检查您的扩音器

将本机连接至扩音器（或接收器）之前，请查看您的扩音器具备那种类型的连接端子。

请遵照下列指示为您的设备选择适当的连接方式。

- 本手册的插孔及端子图解可能与您实际使用的扩音器有别。图解是最常用的型式。

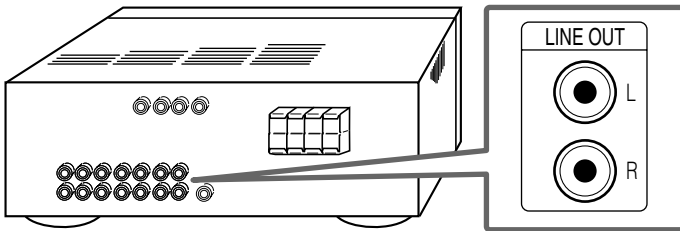
首先请检查您的扩音器是否具备副低音扬声器输出插孔。一般上它被称为“SUBWOOFER OUT”或“SUBWOOFER”。



若您在扩音器上找到，请遵照下述连接方式 A。

若您无法找到

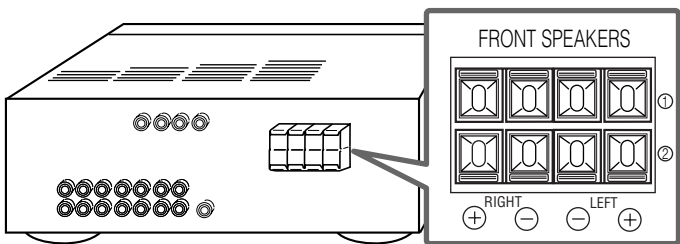
下一步请检查您的扩音器是否具备输出插孔。一般上它被称为“LINE OUT”或“LINE OUTPUT”。



若您在扩音器上找到，请遵照下述连接方式 B。

若您无法找到

遵照连接方式 C。只须连接扩音器的前扬声器端子，此连接即可用于任何类型的扩音器（一般上它被称为“FRONT SPEAKERS”或“MAIN SPEAKERS”。）



注意

在连接本机至扩音器（或接收器）以前，请仔细遵守下列事项。

- 在连接本机至扩音器以前，请先关闭扩音器。
- 在插入本机的插头以前，请完成所有的连接工作。
- 请勿同时使用本机背面的 INPUT 1 (LOW-LEVEL) 及 INPUT 2 (HIGH-LEVEL) 端子：否则，您将会听到噪音及可能损坏本机。
- 请勿将本机连接至扩音器的 REC OUT 插孔。

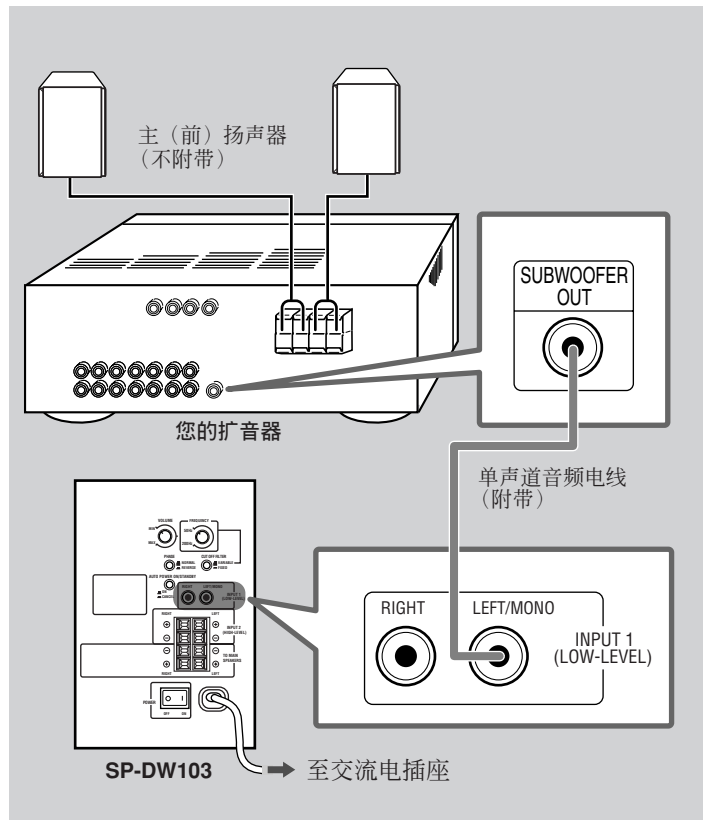
连接至扩音器

当连接至扩音器（或接收器）时，也请参阅附带于设备的手册。

连接方式 A

将具备副低音扬声器输出插孔的扩音器连接至 INPUT 1 (LOW-LEVEL) 端子的 LEFT/MONO 插孔。

准备工作：
采用附带的单声道音频电线。



备忘录

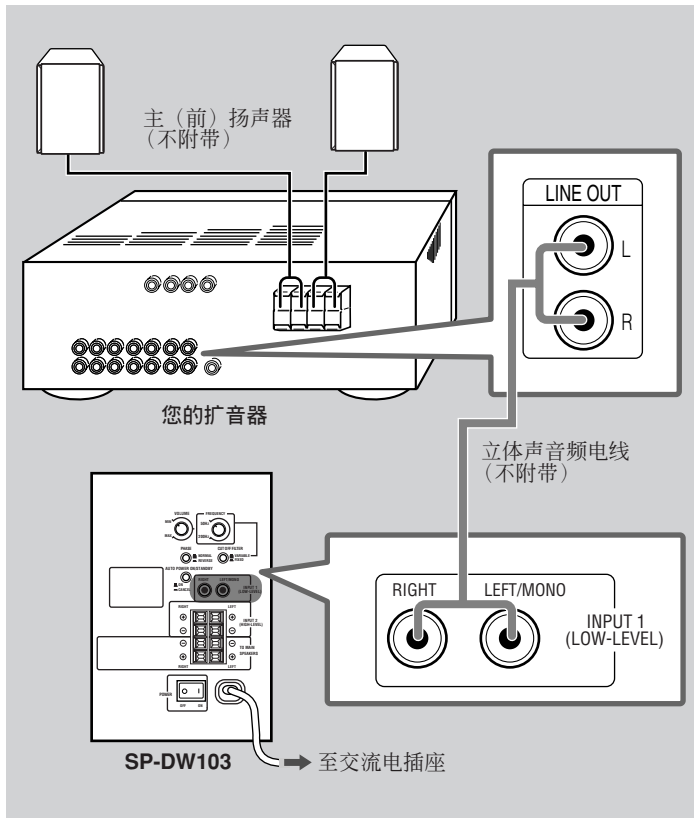
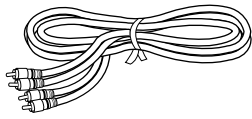
当采用连接方式 A，将没有信号自 TO MAIN SPEAKERS 端子输出。

■ 连接方式 B

连接装配有线路输出插孔的扩音器至 INPUT 1 (LOW-LEVEL) 端子。

准备工作:

于音频商店或电器店购买立体声音频电线。



备忘录

若您的扩音器只有单声道线路输出 (MONO) 插孔, 请将它连接至 INPUT 1 (LOW-LEVEL) 端子的 LEFT/MONO 插孔 (参阅连接方式 A)。

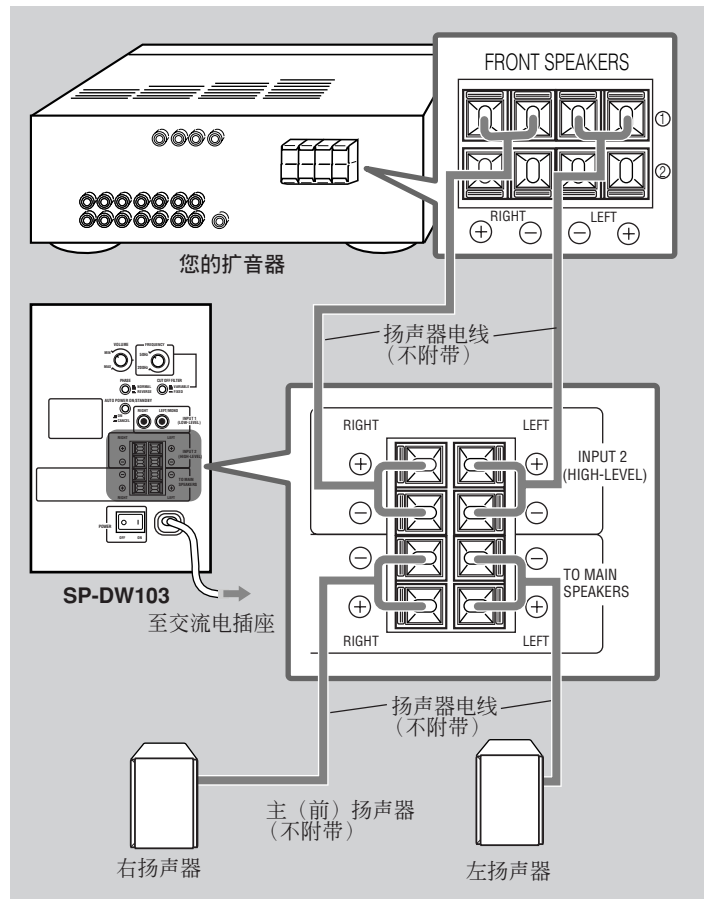
■ 连接方式 C

连接一台没有副低音扬声器输出插孔和线路输出插孔的扩音器至 INPUT 2 (HIGH-LEVEL) 端子。

- 当采用此方式时, 将您的主(前)扬声器连接至本机背面的 TO MAIN SPEAKERS 端子。

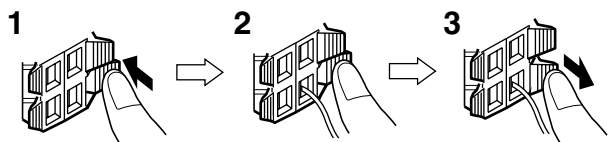
准备工作:

于音频商店或电器店购买扬声器电线。



如何连接扬声器电线:

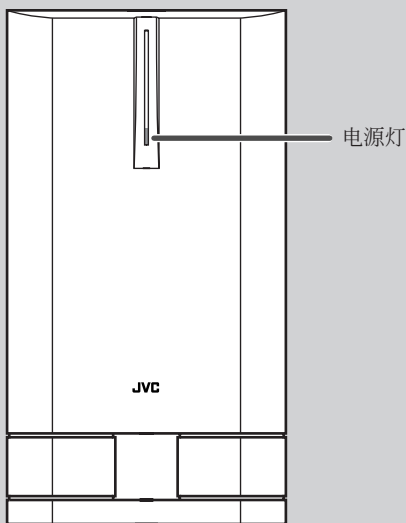
- 1 按住扬声器端子的嵌子不放。
- 2 如图所示将扬声器电线的尾端插入端子。
 - 对准扬声器端子的极性: \oplus 至 \oplus 和 \ominus 至 \ominus 。
- 3 从嵌子释放手指。



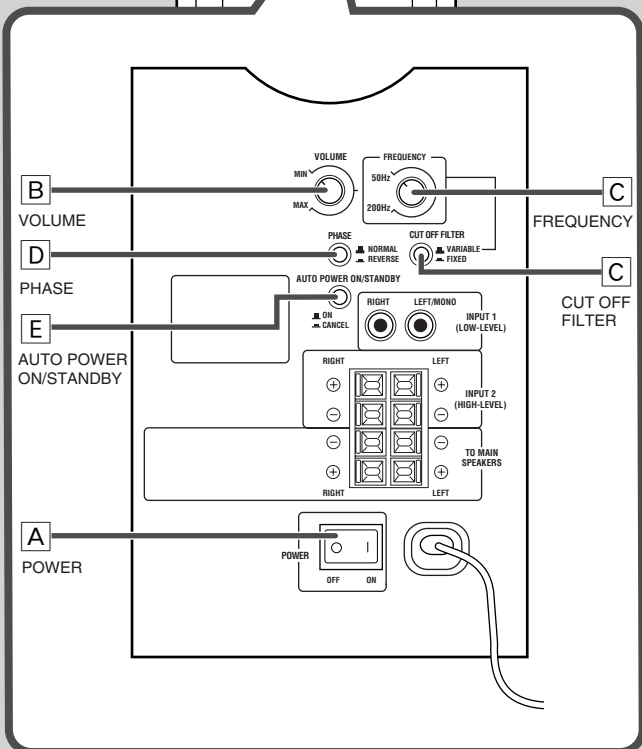
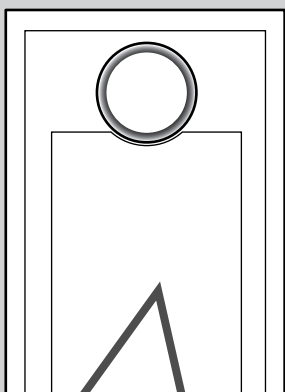
注意

- 当您主(前)扬声器连接至 TO MAIN SPEAKERS 端子, 请用由连接至 INPUT 2 (HIGH-LEVEL) 端子的扩音器所指示之阻抗范围内的扬声器。否则, 连接至 INPUT 2 (HIGH-LEVEL) 端子的扩音器可能出现故障及损坏。
- 请勿连接一台以上的扬声器至一个扬声器端子。

前面图



后面图



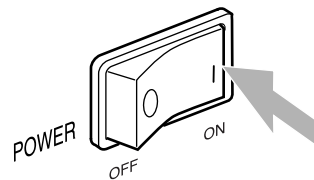
本机自动在 110 V 和 240 V 的交流电源之间进行调节。您不需要进行任何设定，就可以使本机适应当地的电源电压。

打开电源—POWER [A]

按 POWER 开关的 ON [I] 部位。

主电源即打开，而前面板的电源灯则亮起绿灯。

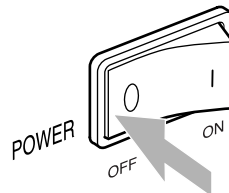
- 当 Auto Power On/Standby 使本机进入备用模式时，电源灯将亮起红灯（参阅第 4 页）。



要完全切断本机电源时

按 POWER 开关的 OFF [O] 部位。

这将切断主电源。

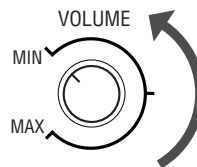


调节音量—VOLUME [B]

当与自主（前）扬声器发出的音响比较时通过本机调节音量输出水平。

- 一旦您已调节本机的音响输出水平，您勿须在每次使用本机时调节音量输出水平。
- 调节连接的扩音器的音量水平也将通过本机调节音量水平。

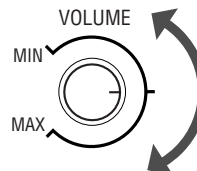
1 旋转 VOLUME 旋钮至 MIN 位置。



2 打开所连接的扩音器并开始播放音源。

播放音响自主（前）扬声器及本机输出。

3 调节 VOLUME 旋钮以获取主（前）扬声器平衡良好的音响水平。



注意

若在播放以前音量被设定为高水平，突发的音响将永久性地损坏您的听觉及/或损坏您的扬声器。

调整交叉频率

—CUT OFF FILTER 及 FREQUENCY [C]

您可调整交叉频率以决定本机可处理的低音音响水平。

- 一旦已被设定，只有低过自内置扬声器输出的频率之音响将被输出。

■ 当所使用的主扬声器为 JVC 的 SP-X103, SP-F303 或 SX-XD33

按入 CUT OFF FILTER 键以将它设定为 **FIX** 位置。



- FREQUENCY 旋钮被禁用。
- 当您的扩音器装配有交叉频率设定，请将它设定于 100 Hz 至 150 Hz 的范围内。
- 当您的扬声器装配有扩音器尺寸设定，请选择“小型”。

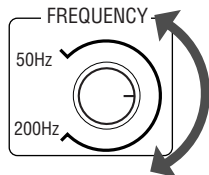
■ 若您的扩音器不具备交叉频率设定：

1 按出 CUT OFF FILTER 键以将它设定为 **VARIABLE** 位置。现在 FREQUENCY 旋钮已被启动，而您可调整本机的交叉频率。



2 旋转 FREQUENCY 旋钮用您的主扬声器获取最佳配合的交叉频率。

当聆听来自主扬声器及本机的播放音响时，请调整频率（50 Hz 至 200Hz）。



- 若您的主扬声器可良好地再现低音音响，调整频率于较低水平。
- 若您觉得低音音响不足，调整频率于较高水平。

改变相位—PHASE [D]

您可根据您的喜好改变音响相位。选择“NORMAL”或“REVERSE”以获取较佳的低音音响。

按入或出 PHASE 键以选择 **NORMAL** 位置或 **REVERSE** 位置。



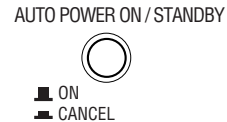
- NORMAL**：通常选择此项。
- REVERSE**：当您觉得用此模式比用“NORMAL”时有更好的音响效果。

按照接收信号自动操作本机

—AUTO POWER ON/STANDBY [E]

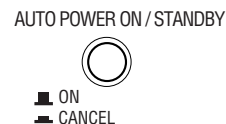
只须使用此功能，虽然 POWER 开关已被打开 [I]，本机将自动进入备用模式。

按 **AUTO POWER ON/STANDBY** 键至 **ON** 位置。



- 若在大约 10 分钟内没有音响输入，本机将自动进入备用模式。电源灯将亮起红灯。当本机检测到接收信号时，本机将自动开始操作（电源灯此时将亮起绿灯）。

若自动电源开/备用无法正常工作（参阅下文“备忘录”），按出 **AUTO POWER ON/STANDBY** 键以将它设定为 **CANCEL** 位置。自动电源开/备用即被取消。



备忘录

当扩音器的音量水平过低或接收信号弱得本机无法探测音响时，自动电源开/备用可能无法正常工作。

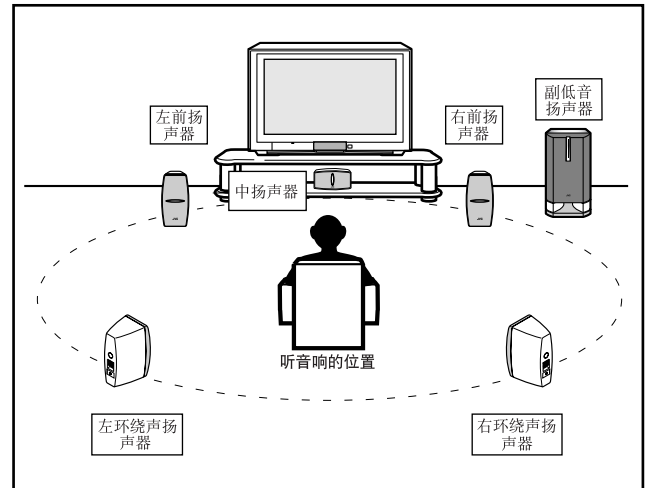
- 虽然有信号进入，本机可能进入备用模式。
- 虽然信号已开始进入，本机在进入备用模式后可能不开始操作。

附加信息

扬声器位置图

要从本机获取最佳音响时：

- 因为低音音响是无方向感的，您可随意放置副低音扬声器。通常将它放在您的前面。
- 将所有的主扬声器放置在离视听位置相同的距离。



故障排除

用此列表协助您解决每天的操作难题。若有您无法解决的问题，请联络经销商。

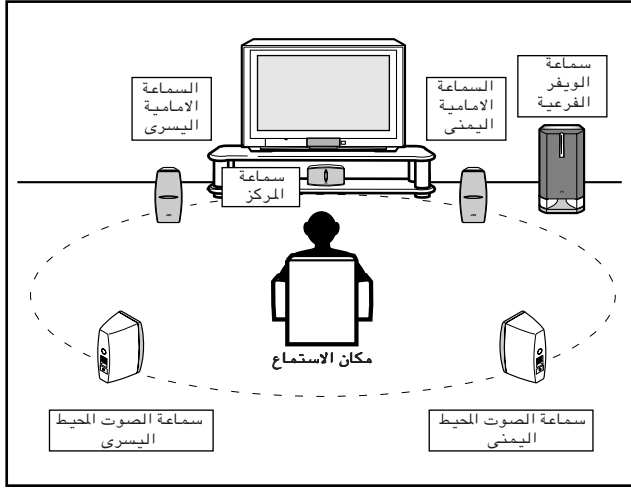
中文

症状	原因	对策
电源不打开。	是否已插入插头？	将交流电线稳固地插入交流电插座中。
自动电源开/备用无法正常操作。	信号过弱或音量水平过低。	这并非故障。遇此情况时，取消自动电源开/待机。
没有听到声音。	VOLUME 旋钮是否被转动至 MIN 位置？	旋转 VOLUME 旋钮直至获取所要音量。
	连接不正确或松懈。	检查连接。若不正确，请再度连接。（参阅第 1 及 2 页。）
	通过扩音器的音频信号太过弱。	调高扩音器的音量水平。
音响升降（突然响亮或柔和）。	内置保护电路正在工作。	调低扩音器的音量水平以便症状不再出现。
突然停止发出声音。 —电源指示灯亮红色。	后面的 VOLUME（音量）转动键被调至太高。	将音量调低，然后将唱机关掉，再重新开启唱机。
突然停止发出声音。 —电源指示灯仍然亮绿色。	播放音源的音量太高。	将播放音源的音量调低，然后将音源关掉，再重新开启音源和调节音源的音量。

规格

类型：	大功率副低音扬声器 低音反射型（磁性蔽屏型）
扬声器单位：	16.0 cm 圆锥型（× 1）
频率范围：	30 Hz（赫）至 200 Hz（赫）
输入阻抗：	50 kΩ（千欧姆）（LOW-LEVEL） 470 Ω（欧姆）（HIGH-LEVEL）
输入端子：	INPUT 1（LOW-LEVEL） INPUT 2（HIGH-LEVEL）
电源要求：	交流电 110V（伏）–240V（伏）～，50/60 Hz（赫）
内置扬声器的输出电源：	100 瓦（45 Hz（赫），4 Ω（欧姆），10 % THD）
耗电量：	27 瓦
尺寸：	210 毫米（宽）× 392 毫米（高）× 348 毫米（深）
重量：	10 公斤
附件：	单声道音频电线（× 1） 交流电插头转接器（× 1）

مخطط السماعات



- للحصول على افضل صوت ممكن من هذه السماعة: ضع سماعة الويفر الفرعية في اي مكان تريده لان صوت الباص غير - اتجاهي. عادة ضع السماعة امامك.
- ضع كل السماعات الرئيسية على نفس المسافة من مكان الاستماع.

البحث عن الاعطال والاصلاح

استعمل الجدول التالي لمساعدتك على حل مشاكل التشغيل اليومية. في حالة وجود مشكلة لا تستطيع حلها، اتصل بعميلك.

العمل	السبب الممكن	الاعراض
اوصل سلك الطاقة الكهربائية AC بصورة محكمة مع فتحة الطاقة الكهربائية AC.	هل السماعة موصولة بفتحة الطاقة الكهربائية؟	لا يتم توصيل الطاقة الكهربائية.
لا يدل ذلك على نقص في التآدية. اذا حصل ذلك، الغي توصيل الطاقة الكهربائية تلقائياً/ الاستعداد للتشغيل.	الاشارات ضعيف جدا او مستوى قوة الصوت منخفض جدا.	لا يشتغل توصيل الطاقة الكهربائية تلقائياً/الاستعداد للتشغيل بصورة صحيحة.
دور زر مستوى قوة الصوت VOLUME حتى يتم ايجاد مستوى قوة الصوت المطلوب.	هل زر مستوى قوة الصوت VOLUME موضوع على وضع اقل ما يمكن MIN؟	لا يتم سماع صوت.
افحص التوصيلات. اذا كانت غير صحيحة، اعد عمل التوصيلات بصورة صحيحة. (انظر الصفحات ١ و ٢).	التوصيلات غير صحيحة او مرتخية.	
ارفع مستوى قوة الصوت على مضخم الصوت.	اشارات الصوت عبر مضخم الصوت ضعيفة جدا.	
اخفض مستوى قوة الصوت على مضخم الصوت حتى لا تتضخم الاصوات.	تشتغل دائرة الحماية - الداخلية.	تتضخم الاصوات (بصورة مفاجئة تصبح الاصوات عالية او ناعمة).
اخفض قوة الصوت، وبعد ذلك اوقف ثم شغل هذه السماعة.	زر مستوى قوة الصوت VOLUME الموجود على خلفية السماعة مضبوط على مستوى عال جدا.	بصورة مفاجئة لا يخرج صوت. -يضيء مصباح الطاقة الكهربائية باللون الاحمر.
اخفض قوة صوت مصدر التشغيل، اوقف ثم شغل المصدر، وبعد ذلك اضبط مستوى قوة الصوت بصورة صحيحة على المصدر.	مستوى قوة الصوت لمصدر التشغيل عالي جدا.	بصورة مفاجئة لا يخرج صوت. -يبقى مصباح الطاقة الكهربائية مضيئاً باللون الاخضر.

المواصفات

النوع :	سماعة ويفر فرعية تشغيل آلي
وحدة السماعة :	نوع باص ريفلكس، (نوع محجوب مغنطيسيا)
مدى التردد :	مخروط ١٦,٠ سم (١ ×)
مانعة الدخل :	٢٠ هرتز الى ٢٠٠ هرتز
اطراف الدخل :	٥٠ كيلو اوم (LOW-LEVEL)
متطلبات الطاقة الكهربائية :	٤٧٠ اوم (HIGH-LEVEL)
طاقة خرة المضخم الداخلي :	INPUT 1 (LOW-LEVEL)
استهلاك الطاقة الكهربائية :	INPUT 2 (HIGH-LEVEL)
الابعاد :	تيار متردد AC ١١٠ فولت - ٢٤٠ فولت ~، ٥٠ هرتز/٦٠ هرتز
الوزن :	١٠٠ واط (٤٥ هرتز، ٤ اوم، ١٠٪ THD)
الملحقات :	٢٧ واط
	٢١٠ مم (عرض) × ٣٩٢ مم (ارتفاع) × ٣٤٨ مم (عمق)
	١٠ كجم
	سلك صوت احادي (١ ×)

تغيير الطور—PHASE [D]

يمكنك تغيير طور الصوت ليتناسب مع تأديتك. اختر "NORMAL" أو "REVERSE" للحصول على صوت باص افضل.

اضغط زر الطور PHASE للداخل او للخارج لاختيار اما وضع "NORMAL" او وضع "REVERSE".



- NORMAL : عادة اختر هذا الوضع.
- REVERSE : اختر هذا الوضع عندما تشعر ان صوت الباص افضل من وضع "NORMAL".

تشغيل السماعة او توماتيكا حسب الاشارات

القادمة—AUTO POWER ON/STANDBY [E]

بواسطة استعمال هذه الوظيفة، تدخل هذه السماعة وضع الاستعداد للتشغيل بالرغم من ان مفتاح الطاقة الكهربائية POWER مضبوط على وضع تشغيل [I] ON.

اضغط زر توصيل الطاقة الكهربائية تلقائيا/الاستعداد للتشغيل AUTO POWER ON/STANDBY على وضع تشغيل ON.

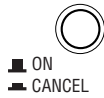
AUTO POWER ON / STANDBY



- في حالة عدم دخول اصوات لمدة ١٠ دقائق تقريبا، تدخل السماعة وضع الاستعداد للتشغيل او توماتيكا. يضيء مصباح الطاقة الكهربائية باللون الاحمر. بعد ذلك، اذا اكتشفت السماعة اشارات صوت قادمة، تبدأ السماعة التشغيل او توماتيكا (يضيء مصباح الطاقة الكهربائية باللون الاخضر).

في حالة ان مفتاح توصيل الطاقة الكهربائية تلقائيا/الاستعداد للتشغيل لا يشتغل بصورة صحيحة (انظر "الملاحظة" في الاسفل)، اضغط زر توصيل الطاقة الكهربائية تلقائيا/الاستعداد للتشغيل AUTO POWER ON/STANDBY لضبطه على وضع الالغاء CANCEL. يتم الغاء توصيل الطاقة الكهربائية تلقائيا/الاستعداد للتشغيل.

AUTO POWER ON / STANDBY



ملاحظة

عندما يكون مستوى قوة صوت مضخم الصوت منخفض جدا او الاشارات القادمة ضعيفة جدا بحيث لا تستطيع السماعة اكتشاف الاصوات، فانه يمكن ان لا يشتغل توصيل الطاقة الكهربائية تلقائيا/الاستعداد للتشغيل.

- يمكن ان تدخل هذه السماعة وضع الاستعداد للتشغيل بالرغم من دخول الاشارات.
- يمكن ان لا تبدأ هذا السماعة التشغيل بعد الدخول في وضع الاستعداد للتشغيل، بالرغم من بدء دخول الاشارات.

تعديل تردد القطع—CUT OFF FILTER [C] و FREQUENCY

يمكنك تعديل تردد القطع لتقرير مستوى صوت الباص الصادر من هذه السماعة.

- بعد عمل الضبط، تخرج فقط الاصوات تحت التردد من السماعة الداخلية.

عندما تكون السماعات المستعملة هي SP-F303, SP-X103 او SX-XD33 من صناعة JVC

اضغط زر فلتر القطع CUT OFF FILTER لضبطه على وضع ثابت FIX.

CUT OFF FILTER



- يتم ايقاف تنشيط زر التردد FREQUENCY.
- عندما يكون مضخم الصوت مزود بضبط تردد القطع، اضبطه ضمن المدى ١٠٠ هرتز الى ١٥٠ هرتز.
- عندما يكون مضخم الصوت مزود بضبط مقاس السماعة، اختر مقاس صغير "small".

اذا كان مضخم الصوت غير مزود بضبط تردد القطع:

اضغط زر فلتر القطع CUT OFF FILTER لضبطه على وضع متغير VARIABLE.

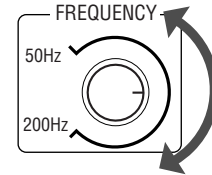
الان يتم تنشيط زر التردد FREQUENCY ويمكنك ضبط تردد القطع على هذه السماعة.

CUT OFF FILTER



دور زر التردد FREQUENCY للحصول على تردد قطع يتناسب بافضل ما يمكن مع السماعات الرئيسية.

اضبط التردد (٥٠ هرتز الى ٢٠٠ هرتز) اثناء الاستماع الى الصوت الصادر من كلا من السماعات الرئيسية وهذه السماعة.



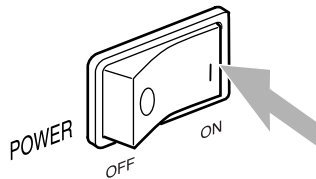
- اذا كانت السماعات تستطيع تكوين صوت باص بصورة جيدة، اضبط التردد على مستوى اقل.
- اذا شعرت ان اصوات الباص غير كافية، اضبط التردد على مستوى اعلى.

تتكيف هذه السماعة اوتوماتيكيا مع الطاقة الكهربائية AC بين ١١ فولت و ٢٤٠ فولت. لا تحتاج الى اي ضبط لملاءمة هذه السماعة مع فولتية الطاقة الكهربائية في منطقتك.

A POWER—توصيل الطاقة الكهربائية

اضغط قسم توصيل الطاقة الكهربائية [I] لفتح الطاقة الكهربائية POWER.

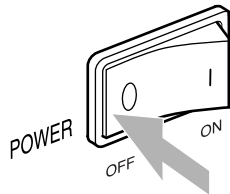
يتم توصيل الطاقة الكهربائية ويضيء مصباح الطاقة الكهربائية الموجود على اللوحة الامامية باللون الأخضر.
• يضيء مصباح الطاقة الكهربائية باللون الاحمر عندما يضع توصيل الطاقة الكهربائية تلقائيا/الاستعداد للتشغيل Auto Power On/Standby، السماعة على وضع الاستعداد للتشغيل (انظر صفحة ٤).



لفصل الطاقة الكهربائية كليا عن الجهاز

اضغط قسم فصل الطاقة الكهربائية [O] لفتح الطاقة الكهربائية POWER.

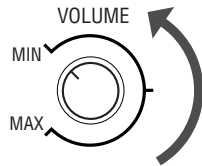
سوف يتم فصل سلك الطاقة الكهربائية الرئيسي.



B VOLUME—ضبط مستوى قوة الصوت

اضبط مستوى خرج قوة الصوت من خلال هذه السماعة اثناء المقارنة مع الاصوات القادمة من السماعات (الامامية) الرئيسية.
• بعد ضبط مستوى خرج قوة الصوت لهذه السماعة، لا يوجد حاجة لضبط المستوى في كل مرة تستعمل بها هذه السماعة.
ضبط مستوى قوة الصوت على مضخم الصوت الموصل ايضا سوف يضبط مستوى قوة الصوت عبر هذه السماعة.

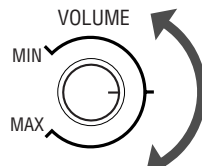
١ دور زر مستوى قوة الصوت VOLUME على وضع اقل ما يمكن MIN.



٢ شغل مضخم الصوت الموصل وابدأ تشغيل المصدر.

تخرج الاصوات من السماعات (الامامية) الرئيسية ومن هذه السماعة.

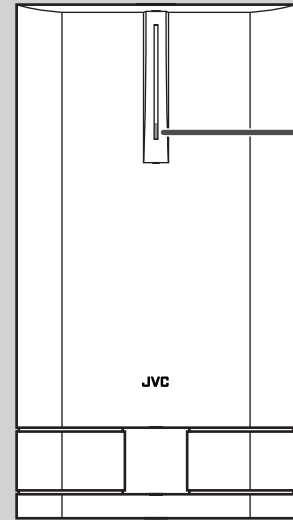
٣ عدل زر مستوى قوة الصوت VOLUME للحصول على مستوى صوت متعادل - بصورة جيدة مع صوت السماعات (الامامية) الرئيسية.



تنبيه

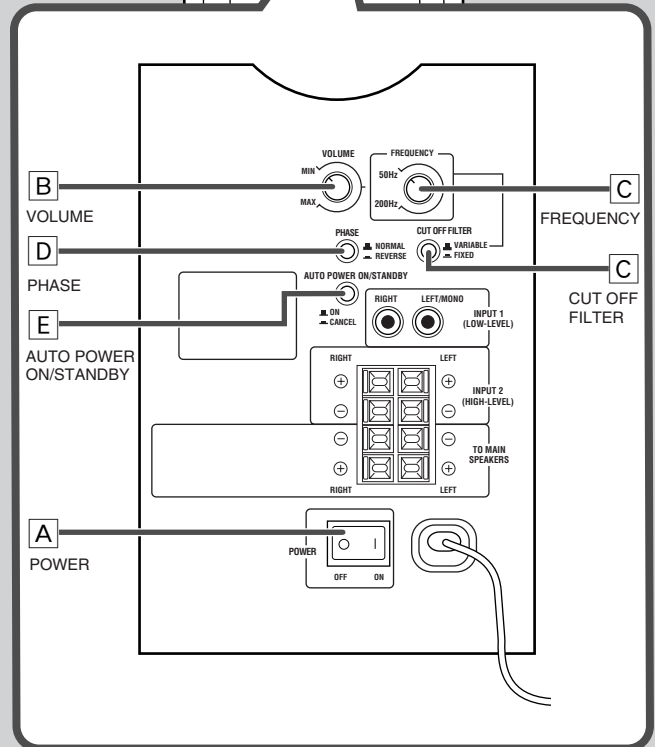
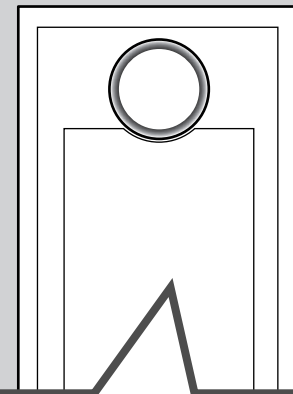
اذا تم ضبط مستوى قوة الصوت على مستوى عال جدا قبل بدء التشغيل، فان طاقة الصوت المفاجئ والعاصف والقوي يمكن ان تسبب ضرر دائم لاذنيك و/او ضرر للسماعات.

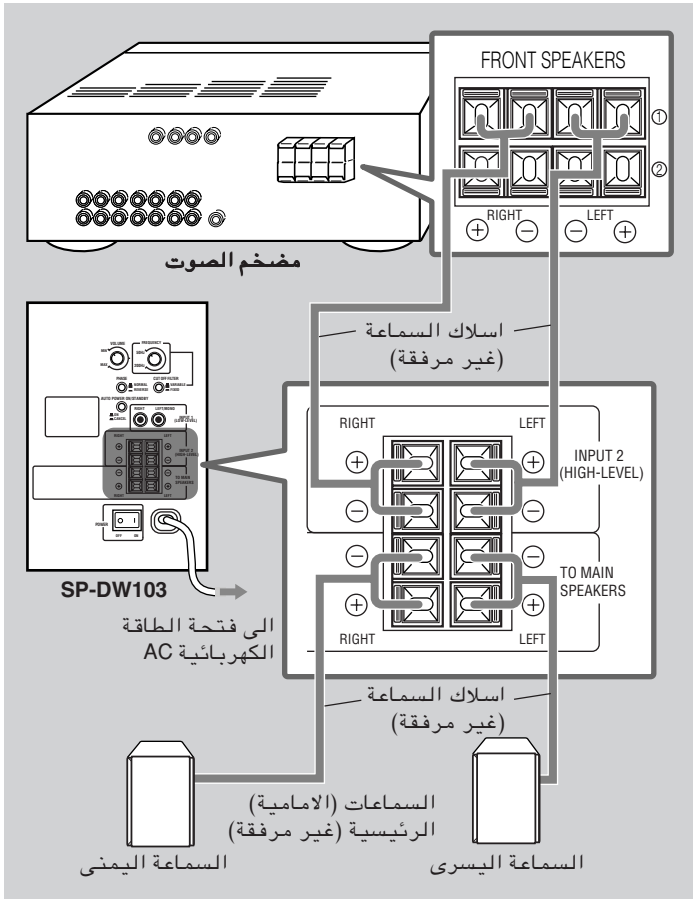
منظر امامي



مصباح الطاقة الكهربائية

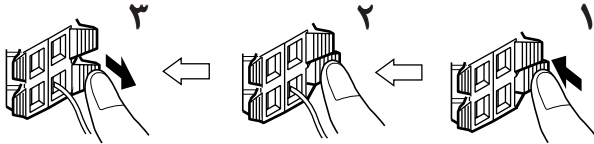
منظر خلفي





كيفية توصيل اسلاك السماعة:

- 1 اضغط وتابع الضغط على مشبك طرف توصيل السماعة.
- 2 ادخل طرف سلك السماعة داخل طرف التوصيل كما هو مبين في الاسفل.
- وازن اقطاب اطراف توصيل السماعة: مع \oplus و مع \ominus .
- 3 حرر اصبعك عن المشبك.

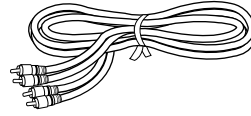


تنبيه

- عند توصيل السماعات (الامامية) الرئيسية مع طرف التوصيل TO MAIN SPEAKERS، استعمل السماعات ضمن مدى الممانعة المبيّن على مضخم الصوت الموصول مع طرف التوصيل INPUT 2 (HIGH-LEVEL). بخلاف ذلك، يمكن ان يحصل نقص بتأدية مضخم الصوت الموصول مع طرف التوصيل INPUT 2 (HIGH-LEVEL) ويمكن ان يحصل ضرر لمضخم الصوت
- لا توصّل اكثر من سماعة واحدة مع طرف توصيل السماعة الواحدة.

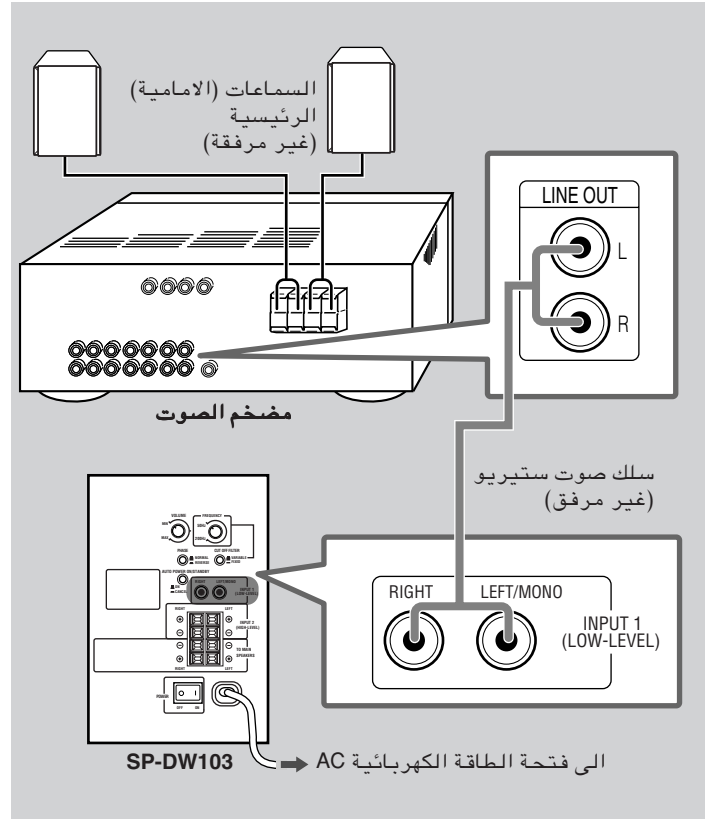
طريقة التوصيل B

اوصل مضخم صوت يحتوي على مقابس خرج الخط مع طرف التوصيل INPUT 1 (LOW-LEVEL).



التحضير:

اشتر سلك صوت ستيريو من محلات الصوت او الاجهزة الكهربائية.



ملاحظة

اذا احتوى مضخم الصوت فقط على مقبس خرج خط احادي (MONO)، اوصل المقبس مع مقبس LEFT/MONO لطرف التوصيل INPUT 1 (LOW-LEVEL) (انظر طريقة التوصيل A).

طريقة التوصيل C

- اوصل مضخم صوت الذي لا يحتوي على مقبس خرج سماعة ويفر فرعية ومقابس خرج الخط مع طرف التوصيل INPUT 2 (HIGH-LEVEL).
- عند استعمال هذه الطريقة، اوصل السماعات (الامامية) الرئيسية مع طرف التوصيل TO MAIN SPEAKERS الموجود على خلفية هذه السماعة.



التحضير:

اشتر اسلاك سماعة من محلات الصوت او الاجهزة الكهربائية.

تنبيه

- قبل توصيل هذه السماعة مع مضخم الصوت (او المستقبل)، تقيد بما يلي بانتباه.
- قبل توصيل هذه السماعة مع مضخم الصوت، او لا اوقف تشغيل مضخم الصوت.
- اعمل كل التوصيلات قبل توصيل هذه السماعة مع فتحة الطاقة الكهربائية.
- لا تستعمل اطراف التوصيل (INPUT 1 (LOW-LEVEL) و INPUT 2 (HIGH-LEVEL) الموجودة على خلفية السماعة مع بعض بنفس الوقت. بخلاف ذلك يمكن ان يتم سماع ضجيج ويمكن ان يحصل ضرر للسماعة.
- لا توصّل هذه السماعة مع مقابس REC OUT الموجودة على مضخم الصوت.

التوصيل مع مضخم الصوت

عند توصيل مضخم الصوت (او المستقبل)، ارجع ايضا الى كتيّب التعليمات المرفق مع المضخم.

طريقة التوصيل A

اوصل مضخم صوت يحتوي على مقبس خرج سماعة ويفر فرعية مع المقبس LEFT/MONO لطرف التوصيل (INPUT 1 (LOW-LEVEL).



التحضير:
استعمل سلك الصوت الاحدي المرفق.

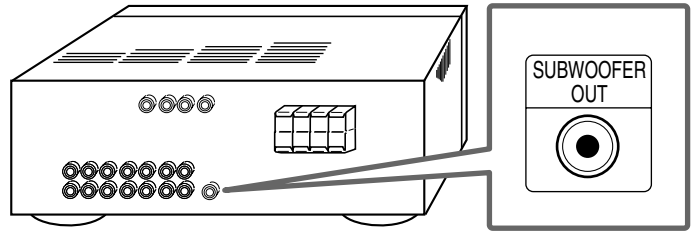
فحص مضخم الصوت

قبل توصيل هذه السماعة مع مضخم الصوت (او المستقبل)، افحص انواع اطراف التوصيل الموجودة على مضخم الصوت.

- اتبع التعليمات في الاسفل لاجاد طريقة توصيل صحيحة لتركيب هذه السماعة.
- يمكن ان تختلف رسومات القوابس واطراف التوصيل عن القوابس واطراف التوصيل المستعملة لمضخم الصوت. رسومات القوابس واطراف التوصيل هي للنوع المستعمل في الغالب.

او لا افحص فيما اذا كان مضخم الصوت يحتوي على مقبس خرج سماعة الويفر الفرعية.

عادة يوجد اسم مطبوع مثل "SUBWOOFER OUT" او "SUBWOOFER".

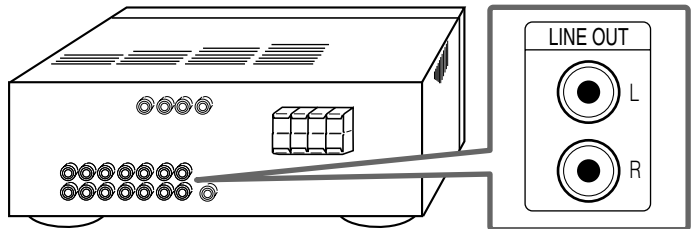


اذا وجدت مقبس الخرج على مضخم الصوت، اتبع طريقة التوصيل A.

في حالة انك لا تجد اي مقبس.

ثانيا افحص فيما اذا كان مضخم الصوت يحتوي على مقابس خرج الخط.

عادة يوجد اسم مطبوع مثل "LINE OUT" او "LINE OUTPUT".

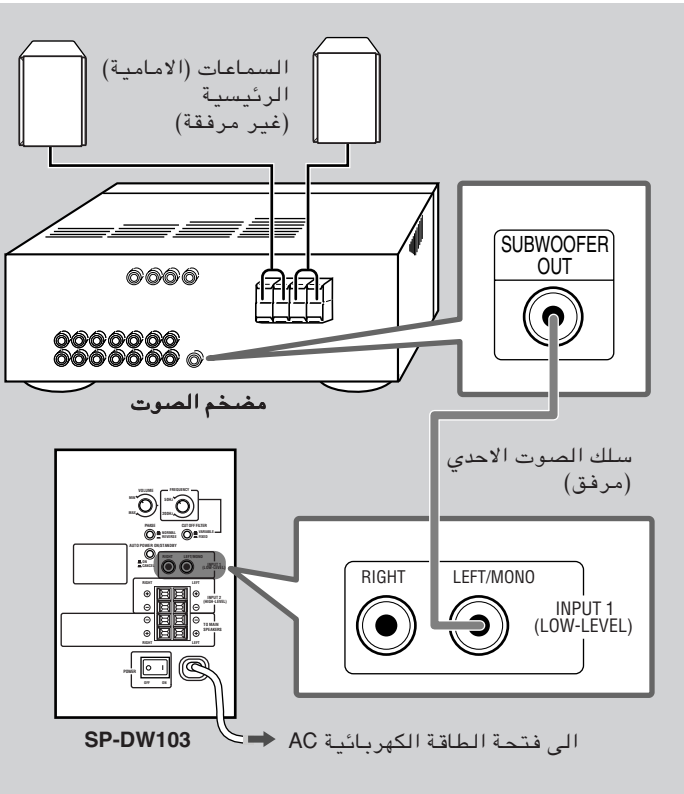
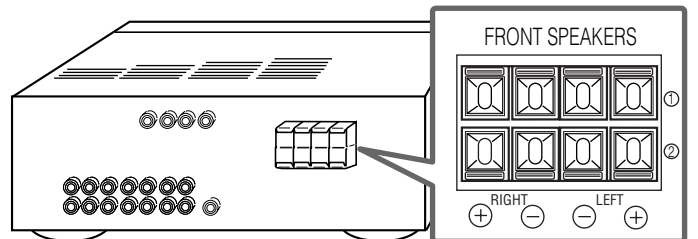


اذا وجدت مقابس خرج الخط على مضخم الصوت، اتبع طريقة التوصيل B.

في حالة انك لا تجد اي مقبس.

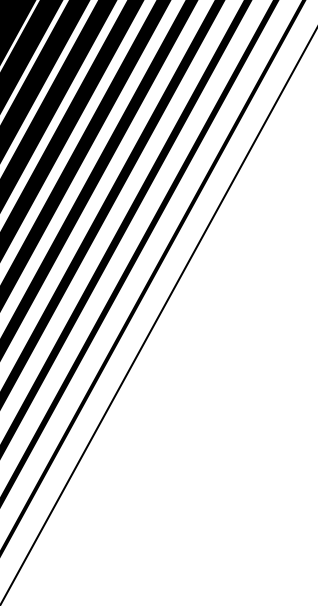
طريقة التوصيل C

يمكن استعمال هذا التوصيل لاي مضخم صوت، بواسطة توصيل اطراف السماعة الامامية للمضخم (عادة يوجد اسم مطبوع مثل "FRONT SPEAKERS" او "MAIN SPEAKERS").



ملاحظة

عند استعمال طريقة التوصيل A، لاتخرج اشارات صوت من طرف التوصيل TO MAIN SPEAKERS.



JVC
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED